Roadstar
AUDIO VIDEO

# PORTABLE AUDIO CD AND MP3 PLAYER WITH ANTI-ROLLING AND DIGITAL ANTI-SHOCK SYSTEM (45 SEC. IN CD/ 120 SEC. IN MP3)

## PCD-495MP

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones
Manual de instruções

Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883 Novazzano (Switzerland)

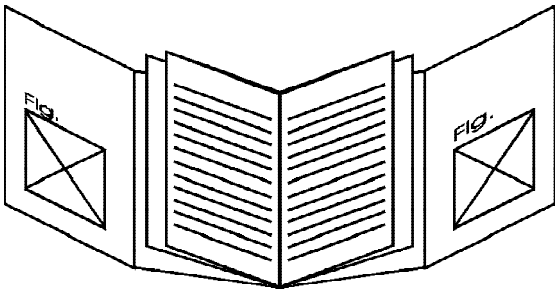
Roadstar AUDIO VIDEO is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved

ErP 2 RoHS CE

# INDEX

**PCD-495MP**


| | | |
|---|---|---|
| English | Page | 1 |
| Deutsch | Seite | 13 |
| Français | Page | 25 |
| Italiano | Pagina | 37 |
| Español | Página | 49 |
| Português | Pagina | 61 |

- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

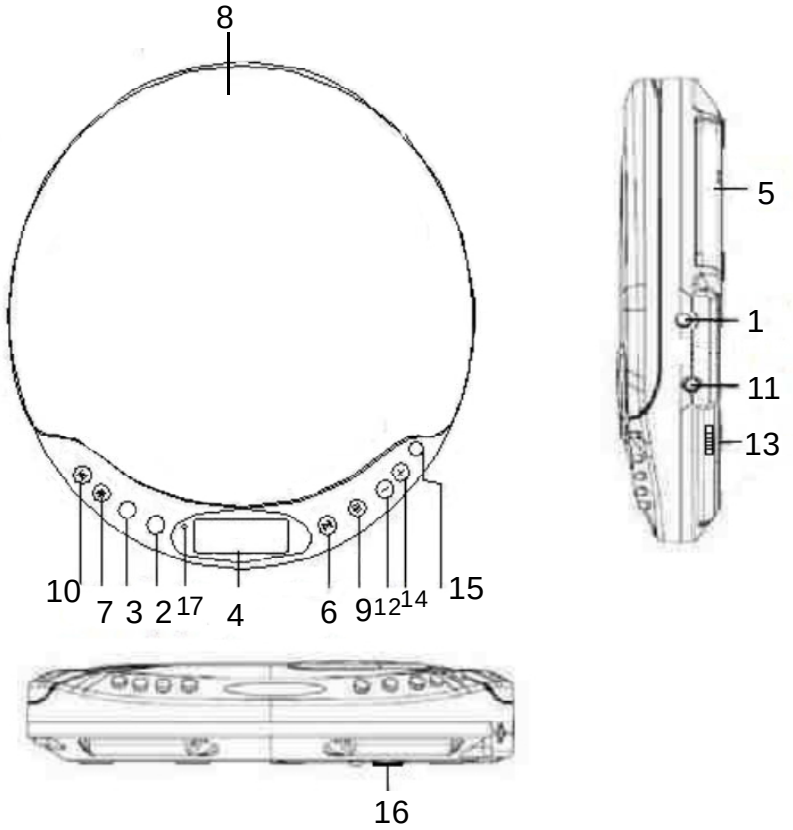
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.

- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualitá ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
  Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atençâo este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.



## WARNINGS

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.

To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This unit must not be exposed to moisture or rain.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

Make sure all batteries are inserted according to the proper polarity. Do not mix old batteries with new ones.

If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove all batteries from their compartment to avoid possible leaking.

## ATTENTION!

**Extended listening at high volumes can cause damages to hearing.**



**PCD-495MP**

**Portable Audio CD and MP3 Player. Digital Anti-shock System (45 sec. buffer for CD and 120 sec. for MP3).**

**TABLE OF CONTENTS**


- Features
- Functions and Controls
- Power Supply
- Connections
- Earphones
- CD/MP3 Playback
- Locating a Particular Track or Point of the Track
- Repeat Playback
- Intro
- Programmed Playback
- Special Functions
- Maintenance
- Specifications


## FEATURES

CD and MP3 disc playback
Play MP3 titles up to 384 kbps
Skip forward/backward
Fast forward/backward
Repeat song, album and disc
Intro play
Program play (up to 24 programs)
Electronic anti-shock system - 45 seconds for CD and 120 seconds for MP3
Auto power off (60 seconds)
Low battery level indication on LCD
Battery charging and battery charging LED
Hold switch

## FUNCTIONS AND CONTROLS

| | | |
|---|---|---|
| 1. | DC INPUT JACK | Jack for 4.5V external power supply |
| 2. | MODE/PROG | Selects the different playing possibilities; REPEAT 1/ ALL/DIR., INTRO, RANDOM, Selects the program mode or enters the program. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | DIR-UP/ASP | MP3: select the file search function by Directory (UP): Anti-Shock Protection on/off |
| 4. | Display Window | LCD function display |
| 5. | Battery Compartment | Install Battery |
| 6. | PLAY/PAUSE | Turns the set on, starts and interrupts CD play |
| 7. | SKIP+/SEARCH | Skip or fast search tracks forward, and MP3 file SEARCH-RIGHT |
| 8. | CD Door | Lift to place the disc |
| 9. | STOP | Stops CD play, erases a program and turns the set off, and MP3 file SEARCH-DOWN |
| 10. | SKIP-/SEARCH | Skip or fast search tracks backward, and MP3 file SEARCH-LEFT |
| 11. | PHONE JACK | 3.5mm earphone jack |
| 12. | BBS | Bass Boost System (ON/OFF) |
| 13. | VOLUME | Adjusts the volume |
| 14. | + Button | to enable / disable the Volume limitation |
| 15. | OPEN SWITCH | Opens the CD lid |
| 16. | Recharge Switch | Set the switch to ON position to start charging.<br>Both batteries must be of rechargeable NICKEL-CADMIUM type. |
| 17. | Recharge LED | The Red LED indicator will illuminate to slow that charging is taking place |

## POWER SUPPLY

**Use with regular batteries**

1. Open the battery compartment door, located on the bottom of the unit, by sliding the door and lift it up. (Do not remove the battery door).
2. Insert 2 x 1.5V /UM-3/AA size alkaline batteries, following the correct polarity, as indicated in the battery compartment.
3. Close the battery compartment door.

**Note:** If the symbol " LOW BATTERY " appears in the display, batteries are weak and ought to be replaced.



**Use with AC/DC adaptor(included)**

1. Insert the DC plug, at the end of the AC/DC adaptor cord, into the DC 4.5 V INPUT socket (1) located on the back of the unit.
2. Connect the AC/DC adaptor into a 230V ~ 50Hz AC power outlet.

**Notes:**

- If the AC adaptor is connected when regular batteries are installed, the power supply automatically switches to the AC power source.
- Use only the supplied AC/DC adaptor. Using other types of adaptor may damage the unit.
- Make sure that the AC/DC adaptor matches with your household voltage before connecting it into the wall outlet.
- When not using AC power, disconnect the AC/DC adaptor from the wall outlet.
- Do not touch the AC/DC adaptor with wet hands.

**Use rechargeable batteries**

1. Disconnect the AC/DC adaptor from the wall outlet if it is being connected to the unit.
2. Open the battery compartment door as mentioned previously.
3. Insert 2 recommended rechargeable batteries, following the correct polarity as indicated in the battery compartment.
4. Close the battery compartment door.
5. Move the RECHARGE SWITCH (16) to ON to start recharging function. The red CHARGE indicator (17) will light up.
6. After 15 hours of charging set the RECHARGE SWITCH (16) to OFF.

**Cautions:**

- DO NOT mix the rechargeable (Nickel-Cadmium) and regular(Carbon-zinc) batteries.
- DO NOT charge continuously for 24 hours or more, otherwise it will deteriorate the performance of the rechargeable batteries.
- DO NOT try to recharge normal (not rechargeable) batteries. They can explode!

**Notes:**

- If the rechargeable batteries are being charged for the first time, it will take approximately 15 hours to be fully charged.
- If the operating time decreases drastically even when the rechargeable batteries are properly recharged, purchase a new set of rechargeable batteries.

## EARPHONES

Connect the stereo earphones (included) to the Phones jack (11).

## CD/MP3 PLAYBACK

1. Connect the earphones (included) or optional headphones into the Phones jack.
2. Press the Door Open button (15) to open the CD compartment door.
3. Insert a disc with the label side facing up.
4. Close the CD compartment door until a click is heard.
5. Set the VOLUME control (13) to minimum.
6. Press the PLAY/PAUSE button (6), the unit power will turn on automatically and show the number of the tracks.

**IN CASE OF CD DISC**

The total number of tracks and total playing time appear on the display: Playback starts. During playback, the actual track and the elapsed time appear.

**IN CASE OF MP3 DISC**

The total number of albums and tracks, and MP3 appear on the display: Playback starts. During playback, the actual album number, track and the elapsed time appear.

**CD + MP3**

7. Adjust the VOLUME control to your desired listening level.
8. To stop playback temporarily, press the PLAY/PAUSE button (6) once. The elapsed time will flash and track number compare on the display. Press the PLAY/PAUSE button again to resume playback.
9. To stop playback, press the STOP (9) button once.
10. To turn the unit off, press the STOP (9) twice.

**Notes:**

- When the CD door is accidentally opened during playback, "Open " will appear on the display.
- Wait until the disc is fully stopped before pressing the OPEN (15) button.
- This unit can play 3" (8cm) single CDs without an adaptor.

**Playback information**

- If a CD Rewritable (CD Recordable) is not recorded properly, "DISC" is displayed. For CD Audio, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- If there is no activity for 10 seconds, the set will clear the display, and if there is no activity after another 50 seconds, the set will switch off automatically to save energy. Any settings



like program and playing modes will be then lost.

## LOCATING A PARTICULAR TRACK OR POINT OF THE TRACK

**IN CD/MP3**

1. Press the BACKWARD (⏮ ) (10) button once to go back to the beginning of the current track.
2. Press the BACKWARD(⏮ ) button repeatedly to go back to previous tracks.
3. Press the FORWARD (⏭) (7) button repeatedly to go to next tracks.
4. Press and hold either FORWARD (⏭) or BACKWARD (⏮ ) button to search backwards or forwards, at high speed, a particular point of track.

**Note:** Low level audio will be heard during the search process to assist in locating the correct point in the track.

## Searching and selecting an MP3 track/album

The following table shows the different functions available when playing Audio CD or MP3 CDs.

- **Single file** is displayed when playing an MP3 CD with only a root directory which contains no additional albums (folders).
- **With albums** means a MP3 CD with more than one album (folders), and is shown by directory and a number on the display, as AL 09, AL10, etc.

| Function | CD audio | MP3 | MP3 (with multiple albums) |
|---|---|---|---|
| Track select | [ | [ | [ |
| Music search | [ | [ | [ |
| Fast track select | [ | [ | [ |
| Fast album select | | | [ |

## REPEAT PLAYBACK

**IN CD**

1. Press the PLAY/PAUSE button (6).
2. To repeat the same track, press the MODE button (2) once. “REP 1” will appear on the

display.
The CD will start single repeat playback until STOP button (9) is pressed.
Press the MODE button (2) button 4 times more to cancel track repeat, 'REP 1' disappears from the display.

3. To repeat the entire disc, press the MODE button (2) twice. "REP A" will appear on the display.
   Press the MODE button 3 times more to cancel all disc repeat. The indicator 'REP A' disappears from the display.

**IN MP3**

1. Press the PLAY/PAUSE button (6).
2. To repeat the same track, press the MODE button (2) once during PLAYBACK. "REP 1" will appear on the display.
   CD will start single track repeat playback until STOP button (9) is pressed. Press the MODE button (2) 5 times to cancel single repeat. The 'REP 1' indicator disappears from the display.
3. To repeat the entire ALBUM, press the MODE button (2) twice. "REP ALL" will appear on the display.
   Press the MODE button (2) 3 times to cancel all Album repeat. The 'REP ALL'' indicator disappears from the display.
4. To repeat the entire MP3 disc, press the MODE (2) button (3) three times.
   "REP DIR" will appear on the display.
   Press the MODE button (2) 3 times to cancel all disc repeat. The "REP DIR" indicator disappears from the display.

## INTRO PLAY

**IN CD**

1. Press the PLAY/PAUSE button (6).
2. Press the MODE button (2) 3 times to enter the Intro mode, 'INT' appears on the display.
3. Press PLAY, the CD start play the first 10 seconds of each track on the CD.
4. Press MODE button (2) twice more to cancel Intro playback and resume normal playback.
5. Power is turned off automatically after 60 seconds, when all tracks have been played.

**IN MP3**

1. Press the PLAY/PAUSE button (6).
2. Press the MODE button (2) 4 times to enter the Intro mode, 'INT' appears on the display.
3. Press PLAY, the CD start play the first 10 seconds of each track of each album on the CD.





4. Press MODE button (2) twice more to cancel Intro playback and resume normal playback.
5. Power is turned off automatically after 60 seconds, when all tracks have been played.

## RANDOM PLAY

**IN CD**

1. Press the MODE button (2) 4 times to enter the Random mode. "RND" appears on the display
2. The CD start playback in Random order.
3. Press SKIP Forward (⏭) button to go to next Random track.
4. Press the MODE button (2) once more to return to the Normal Playback mode.

**IN MP3**

1. Press the MODE button (2) 5 times to enter the Random mode. "RND" appears on the display, then the CD start playback of all tracks of all albums in Random order.

2. Press SKIP (⏭) button to go to next Random track.
3. Press the MODE button 2) once more to return to the Normal Playback mode.

## PROGRAMMED PLAYBACK

**IN CD**

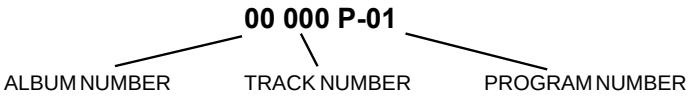
1. Press the PLAY/PAUSE button (6) and after 5 seconds the STOP button (9).
2. Press the PROG/MODE button (2). The track number and "PGM" will appear on the display indicating the first selection.

3. Press SKIP Forward and Backward (10,7) buttons to select the desired track
4. Press once the PROG/MODE button (2) to enter the track into memory.
5. Repeat the steps 3 and 4 to program up to 64 tracks (files).
6. Press PLAY/PAUSE (6) button once to start programmed playback.
7. To cancel programmed playback, press the STOP button (9) twice.

**Note:** During program playback, if you wish to repeat the entire programmed playback, press the MODE button (2) repeatedly until the "REP A" indicator appears on the display.

**IN MP3**

1. Press the PLAY/PAUSE button (6) and after 8 seconds the STOP button (9).
2. Press the PROG/MODE button (2), the following will appear on the display :




and the Album no. will flash.

3. Press the SKIP Forward and Backward (10,7) buttons to select the desired Album to be programmed.
4. Press the PROG/MODE button (2) once to enter the Album into memory. The Album number will stop flashing and the track number will start flashing.
5. Press the SKIP Forward and Backward (10,7) buttons to select the desired track to be programmed.
6. Press the PROG/MODE button (2) to select the desired track to be programmed.
7. Repeat the steps 3 to 6 to program up to 24 tracks.
8. Press PLAY/PAUSE button (6) once to start programmed playback.
9. To cancel programmed playback, press the STOP button (9) twice.

## SWITCH OFF THE VOLUME LIMITATION

To protect your hearing, after switched ON the unit is only available a limited Volume level. You can switch disable this limitation by keep pressed the the + button. The display flash “HIGH”.
To disable this function, press the “-” button.
NOTE: The Voléume restriction is reactivate every time that the unit is switched OFF or the disc is changed.

## SPECIAL FUNCTIONS

**Bass Boost**

Press the BBS button (12) to switch ON the Bass Boost function.

**Auto Power Off**

When the unit is stopped (standby mode) for approximately 60 seconds, the Auto Power Off function will activated and turn the unit off automatically.

**Anti-shock Function**

- If in use, the player is likely to receive shocks or vibrations (i.e. whilst walking or in a moving vehicle). As soon as the PLAY/PAUSE button is pressed, the ASP function is automatically activated to allow uninterrupted playback. “ASP” will compare in the display.
- Should the player receive shocks for more than 45 seconds continuously in CD playback or 120 seconds in MP3 playback, the sound can mute for a very short while and will resume once the player has stabilised from the shock.
- To disable ANTI-SHOCK Function, press ASP button (3) once (CD mode only).



**Notes:**

- When using the Anti-shock function, the disc will rotate faster than normal playback and memory is active. Only use the ANTI-SHOCK function when necessary to preserve the battery life.
- The Anti-shock function will not correct the errors arising from the use of defective scratched or dirty discs.
- **IMPORTANT! During MP3 playback, the ANTI-SHOCK function is always ON and this function can not be disactivated .**

**Resume Function**

End playback by pressing ⏭ twice.
When playback is resumed, the last song re-start from position at which it has ended.
To start playback at the first track, press FF/REW once and start playback.

## MAINTENANCE

**Cleaning the unit**

Wipe the outside surface of the unit with a soft cloth moistened with water and mild soap.

**Handling CDs**

Your CD player has been especially designed for the reproduction of compact discs bearing the CD mark. No other discs should be loaded into the player.
Always place the disc in tray with the label facing up.
Although compact discs are impervious to wear during play, damage to the surface of a disc through improper handling will result in playback irregularities.
To preserve your compact discs, please handle them with care.
Although minute dust particles and fingerprints should have no effect on playback, you should keep the serface of the recorded side of your discs clean by wiping the disc with a clean, dry, lint-free soft cloth with straight movements from the centre outwards.
Never use record cleaners, record sprays, antistatic sprays, liquids nor chemical based liquids to clean the surface of a disc. They may in fact irreparably damage the disc's plastic surface.
Always return the disc to its protective plastic case when not using it. Avoid exposing discs to direct sunlight, excessive temperatures or high humidity for extended periods of time. Do

not write on the label side of the disc with a ball/point pen as this may scratch the disc.

## SPECIFICATIONS

**Audio**

| | |
|---|---|
| D/A conversion | 1-bit DAC , 8 times oversampling |
| Frequency response | 20-20,000Hz |
| Anti-shock | 45 seconds CD/ 120 seconds MP3 memory |
| Wow and flutter | Below measurable limits |
| No. of channels | 2 channels (stereo) |
| Output level | Line output: 0.6V rms (47KOhm )<br>Headphone: 20mW (32Ohm) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| MPEG Rate | 32-384 Kbps |
| Sampling Frequency | 8/48KHz |
| MP3 Playback | ISO9660 format compatible |

Check the CD burner/recorder's documentation to see if it complies with these specifications.

**General**

| | |
|---|---|
| Power requirements | -2 x LR6 / UM-3 / "AA" alkaline battery<br>- DC in 4.5V jack accepts AC power adaptor (centre positive) |
| Power consumption | 0.8W (DC 3V) |
| Dimension | Approx. 143mm of diameter X 24mm (D) |
| Weight (without batteries) | 210 g. |

**Note:** Specifications and the design are subject to possible modifications without notice.

## SICHERHEITSHINWEISE

Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.

Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Dieses Gerät funktioniert mit einem Laserstrahl. Da Gefahr für Augenschäden besteht, darf nur qualifiziertes Personal den Deckel des Gerätes öffnen, entfernen oder reparieren.

Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Eigenshaften oder sonstige nicht spezifierte Prozeduren auf dieser manuellen Betriebsart können zur Ausetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.

Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.

Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

Beim Einlegen der Batterien achten Sie auf die richtige Polarität. Vermischen Sie keine neue Batterien mit alten oder entladenen Batterien.

Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) ziehen Sie die Batterien heraus, um Auslaufen zu vermeiden, die schädlich für das Gerät sein konnen.

**ACHTUNG!**
**Längeres Hören bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen.**



**PCD-495MP**
**Tragbarer Audio-CD-/MP3-Spieler mit Anti-Schock-Funktion (45 Sek. CD/120 Sek. MP3 Puffer)**

**INHALTSVERZEICHNIS**


- Ausstattung
- Bedienungselemente
- Stromversorgung
- Anschlüsse
- Hörerbuchse
- CD-Wiedergabe
- Auffinden eines bestimmten Titels oder einer Titelstelle
- Wiederholte Wiedergabe
- Anspielen
- Programmierte Wiedergabe
- Besondere Funktionen
- Wartung
- Technische Daten


## AUSSTATTUNG

CD- und MP3-Disc-Abspielen
MP3-Titelwiedergabe bis zu 384 kbps
SPRUNG vorwärts/rückwärts
SUCH vorwärts/rückwärts
Wiederhol-Funktion für Titel, Album und Disc
Intro-Wiedergabe
Programmierte Abspielen (bis 24 Speicherplätze)
BBS (Bass Boost System)
Electronischer Anti-Sprung ( Anti-Shock-System) - 45 Sek. für CD und 120 Sek. für MP3
Autom. Ausschalten (60 Sek.)
Schwache-Batterie-Anzeige auf LCD
Batterie-Lade-System und Lade-Anzeige (LED)
Sperre-Schalte

## BEDIENUNGSELEMENTE

| | | |
|---|---|---|
| 1. | DC-EINGANGSBUCHSE | Eingang externe Stromversorgung zu 4.5V |
| 2. | MODE/PROG | wählt die verschiedenen, möglichen Abspielarten WIEDERHOLEN 1/ ALLE, INTRO, RANDOM, Aktivieren Programmierungsmodus |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | DIR-UP/ASP | MP3: wählt die Suchfunktion durch DIR-UP: Anti-Shock Protection ein/aus |
| 4. | Anzeige (Display) | LCD-Funktion-Anzeige |
| 5. | Batteriefach | zum Einlegen der Batterien |
| 6. | PLAY/PAUSE | Schaltet den Apparat ein, beginnt und unterbricht, das Abspielen der CD |
| 7. | SPRUNG+/SUCH | CD Audio: springt oder sucht schnell CD Spuren vorwärts MP3: springt oder sucht schnell Spuren und Album vorwärts - RECHTS |
| 8. | CD-Tür | Legen Sie eine Disc |
| 9. | STOP | Stoppt das Abspielen der CD, deaktiviert ein Programm und schaltet den Apparat aus |
| 10. | SPRUNG-/SUCH | CD Audio: springt oder sucht schnell CD Spuren rückwärts MP3: springt oder sucht schnell Spuren und Album rückwärts - LINKS |
| 11. | KOPFHÖRER | 3.5 mm Anschlussbuchse für Kopfhörer mit Lautstärkeregelung |
| 12. | BBS | Bass Boost System |
| 13. | VOLUME | Lautstärkeregelung |
| 14. | + Taste | Um die Audio Reduktion deaktivieren |
| 15. | OPEN-Schalter | Öffnet das CD Fach |
| 16. | LADEN-Schalter | Auf ON stellen, um das Aufladen zu starten Beide Batterien müssen wiederaufladbare Batterien vom wiederaufladbare-Typ. |
| 17. | LED LADEN | die rote LED leuchtet auf und zeigt an, dass beide Batterien aufgeladen werden. |

## STROMVERSORGUNG

**Betrieb mit normalen Batterien**

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, der sich auf der unteren Seite des Gerätes befindet, indem Sie ihn schieben und anheben. (Entfernen Sie den Batteriedeckel nicht.)
2. Setzen Sie 2 x 1.5V-Alkaline-Batterien Größe UM-3/AA entsprechend der richtigen, in dem Batteriefach angezeigten, Polarität ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

**Hinweis:** Wenn das Symbol "LOW BATTERY" auf dem Display erscheint, sind die Batterien schwach und sollten ersetzt werden.



**Betrieb mit einem AC/DC-Adapter (mitgeliefert)**

1. Stecken Sie den DC-Stecker am Ende des AC/DC-Adapters (4.5 V) in die DC-EINGANGS-Buchse (13), die sich auf der Rückseite des Gerätes befindet.
2. Schließen Sie den AC/DC-Adapter an eine AC-Steckdose mit 230V ~ 50Hz an.

**HINWEISE:**

- Wenn normale Batterien im Gerät sind und der AC-Adapter angeschlossen wird, wird automatisch auf die AC-Stromquelle umgeschaltet.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten AC/DC-Adapter. Andere Adapter-Typen könnten das Gerät beschädigen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Betriebsspannung des AC/DC-Adapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie ihn in die Wandsteckdose stecken.
- Wenn Sie das Gerät nicht mit Wechselstrom (AC) betreiben, trennen Sie den AC/DC-Adapter von der Wandsteckdose ab.
- Berühren Sie den AC/DC-Adapter nicht mit feuchten Händen.

**Betrieb mit Akkus**

1. Wenn ein AC/DC-Adapter am Gerät angeschlossen ist, trennen Sie diesen von der Wandsteckdose ab.
2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel wie oben beschrieben.
3. Setzen Sie die 2 empfohlenen Akkus entsprechend der richtigen, in dem Batteriefach angezeigten, Polarität ein.
4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
5. Stellen Sie den LADE-Schalter (16) auf ON, um das Aufladen zu starten. Die rote LADE-Anzeige (17) leuchtet.
6. Nach 15 Stunden stellen Sie den LADE-Schalter auf OFF.

**Vorsichtsmaßnahmen:**

- Mischen Sie NICHT aufladbare (Nickel-Kadmium) und normale (Karbon-Zink) Batterien miteinander.
- Laden Sie die Akkus NICHT 24 Stunden oder länger auf, ansonsten wird ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigt.
- Versuchen Sie niemals normale Batterien (nicht aufladbare) aufzuladen. Sie können explodieren!

**Hinweise:**

- Wenn die Akkus zum ersten Mal aufgeladen werden, benötigt man ca. 15 Stunden, bis sie vollständig aufgeladen sind. Vergewissern Sie sich, den LADE-Schalter auf OFF zu stellen und den AC/DC-Adapter aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Wenn die Betriebsdauer stark nachläßt, auch wenn die Akkus richtig aufgeladen worden sind, kaufen Sie bitte einen neuen Akku-Satz.

## OHRHÖRER

Schließen Sie die Stereo-Ohrhörer (mitgeliefert) an die Hörerbuchse (11) an.

## CD-/MP3 WIEDERGABE

1. Schließen Sie die Ohrhörer (mitgeliefert) oder wenn Sie möchten Kopfhörer, an die Hörerbuchse an.
2. Drücken Sie die Tür-Offen-Taste (15), um die CD-Fach-Tür zu öffnen.
4. Schließen Sie die CD-Fachklappe, bis sie einrastet und Sie ein “Klick” hören.
5. Stellen Sie den LAUTSTÄRKE-Regler (13) auf das Minimum.
6. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (6). Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und die Anzahl der Titel angezeigt werden auf dem Display zeigen. Die Wiedergabe startet.

**CD-FUNKTION**

Auf dem Display erscheint die Gesamtanzahl der Titel und die totale Wiedergabezeit. Während der Wiedergabe wird die Titelnummer und die verlaufende Wiedergabezeit auf dem Display angezeigt.

**MP3-FUNKTION**

Auf dem Display erscheint die Gesamtanzahl der Album, Titel und die totale Wiedergabezeit. Während der Wiedergabe wird die Album-/ Titelnummer und die verlaufende Wiedergabezeit auf dem Display angezeigt.

**CD + MP3**

7. Stellen Sie mit dem LAUTSTÄRKE-Regler den gewünschten Hörpegel ein.
8. Um die Wiedergabe zeitweilig zu stoppen, drücken Sie einmal die WIEDERGABE/ PAUSE-Taste (6). Die Titelnummer und die verlaufende Wiedergabezeit blinken auf dem Display. Drücken Sie erneut die WIEDERGABE/PAUSE-Taste (14), um die Wiedergabe fortzusetzen.
9. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie einmal die STOP-Taste (9).
10. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie zweimal die STOP-Taste (9).

**Hinweise:**

- Wenn die CD-Klappe während der Wiedergabe versehentlich geöffnet wird, erscheint “Open” auf dem Display.
- Bevor Sie die ÖFFNUNGS-Taste (15) drücken, warten Sie, bis die CD vollständig stoppt.
- Dieses Gerät kann 3" (8cm) CD-Singles ohne Adapter wiedergeben.



**Information zur Wiedergabe (Abspielen)**

- Ist eine beschreibbare bzw. bespielbare CD (Rewritable/Recordable) nicht richtig gebrannt worden, erscheint die Schrift „Disc“.
  Für die Audio CD die Funktion ABSCHLIESSEN Ihres Brenners benutzen, um die Aufzeichnung zu vervollständigen.
- Das Abspielen wird unterbrochen, wenn das CD Fach geöffnet wird.
- Wird der Apparat nicht innerhalb von 10 Sekunden gestartet, stellt sich das Display auf Null; und verstreichen weitere 30 Sekunden ohne irgendeinen Befehl, schaltet sich der Apparat automatisch ab, um die Batterien nicht zu belasten. Alle Einstellungen wie Programmierungen oder Abspielarten gehen dann verloren.

## AUFFINDEN EINES BESTIMMTEN TITELS ODER EINER TITELSTELLE

**IN CD / MP3**

1. Drücken Sie die SPRUNG-RÜCKWÄRTS-(⏮)-Taste (10) einmal, um an den Anfang des laufenden Titel zurückzukehren.
2. Drücken Sie die RÜCKWÄRTS-(⏮)-Taste (7) mehrmals, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
3. Drücken Sie die SPRUNG-VORWÄRTS-(⏭)-Taste mehrmals, um zu den folgenden Titeln zu springen.
4. Halten Sie die VORWÄRTS-(⏭)- oder die RÜCKWÄRTS-(⏮)-Taste gedrückt, um schnell eine bestimmte Titelstelle vorwärts oder rückwärts aufzusuchen.

**Hinweis:** Während des Suchlaufs hören Sie einen niedrigeren Audio-Pegel, was Ihnen erleichtert, die richtige Titelstelle zu finden.

## Spur/Album wählen und suchen

Die folgende Tafel zeigt die andere erhältlichen Funktionen beim Audio-CD oder MP3-CD abspielen.

- **Single file** wird angezeigt, wenn eine MP3-CD mit einem einzigen Album abgespielt wird.
- **With albums** wird angezeigt, wenn eine MP3-CD mit mehr als einem Album abgespielt wird. Die Directory und eine Nummer mit AL 09, AL10 wird angezeigt.

| Funktion | CD audio | MP3 | MP3 (mit mehreren Album) |
|---|---|---|---|
| Spurwahl | [ | [ | [ |
| Musikwahl | [ | [ | [ |
| Schnell-Spurwahl | [ | [ | [ |
| Schnell-Albumwahl | | | [ |

## WIEDERHOLTE WIEDERGABE

**IN CD**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6).
2. Um denselben Titel zu wiederholen, drücken Sie einmal die MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige “REP 1”.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe bis der STOP-Taste (9) gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste (2) viermal.
   Die Anzeige ‘REPT 1’ verschwindet vom Display .
3. Um die gesamte CD zu wiederholen, drücken Sie zweimal die MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige “REP A” und alle Titel werden wieder gespielt.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe der gesamter CD bis der STOP-Taste (9) gedrückt wird.
4. Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die MODE-Taste (2) dreimal.
   Die Anzeige ‘REP A’ verschwindet vom Display .

**IN MP3**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6).
2. Um denselben Titel zu wiederholen, drücken Sie einmal die PROG/MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige “REP 1”.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe bis der STOP-Taste (9) gedrückt wird.
   Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) fünfmal.
   Die Anzeige “REP 1“ verschwindet vom Display .
3. Um das gesamte Album zu wiederholen, drücken Sie zweimal die PROG/MODE-Taste (2). Auf dem Display erscheint die Anzeige “REP A”.
   Beginnt die wiederholte Wiedergabe und alle Titel dieses Album werden wieder gespielt.
   Um den Album-Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) viermal.
   Die Anzeige “ REP A “ verschwindet vom Display.
4. Um die gesamte MP3-Disc zu wiederholen, drücken Sie dreimal die PROG/MODE-Taste





(2). Auf dem Display erscheint die Anzeige “ REP DIR “.
Beginnt die wiederholte Wiedergabe und alle Titel der gesamter MP3-Disc werden wieder gespielt.
Um den Wiederhol-Modus zu löschen, drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) dreimal.
Die Anzeige “ REP DIR“ verschwindet vom Display.

## ANSPIELEN (INTRO SCAN)

**IN CD**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6).
2. Drücken Sie die MODE-Taste (2) dreimal, um den Anspiel-Modus zu aktivieren.
   Auf dem Display erscheint ‘INT’.
3. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste. Es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD angespielt.
4. Drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) noch zweimal, um den Anspiel-Modus zu löschen, und um zum normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.
5. Das Gerät wird sich nach 60 Sek. automatisch ausschalten, wenn alle Titel abgespielt sind.

**IN MP3**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6).
2. Drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) viermal, um den Anspiel-Modus zu aktivieren.
   Auf dem Display erscheint ‘INT’.
3. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste. Es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels jedes Albums auf der CD angespielt.
4. Drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) noch zweimal, um den Anspiel-Modus zu löschen, und um zum normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.
5. Das Gerät wird sich nach 60 Sek. automatisch ausschalten, wenn alle Titel abgespielt sind.

## ZUFÄLLIGE TITELFOLGE

**IN CD**

1. Drücken Sie die PROG/MODE-Taste (2) viermal, um den Zufallsmodus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint “RND”.
2. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6), startet die Wiedergabe der CD in zufälliger Reihenfolge.
3. Drücken Sie die SKIP (⏭)-Taste, um am nächsten zufälligen Titel zu gehen.
4. Drücken Sie erneut die PROG/MODE-Taste (2), um zum Normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

**IN MP3**

1. Drücken Sie die PLAY MODE-Taste (2) fünfmal, um den Zufallsmodus zu aktivieren. Auf dem Display blinkt “RND”.
2. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6), startet die Wiedergabe aller Titel der CD in zufälliger Reihenfolge.
3. Drücken Sie die SKIP(⏭)-Taste, um am nächsten zufälligen Titel zu gehen.
4. Drücken Sie erneut die MODE-Taste (2), um zum Normalen Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

## PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

**IN CD**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6) und nach 5 Sek. die STOP-Taste (9).
2. Drücken Sie die PROG/EQ-Taste (8) einmal. Auf dem Display erscheint die Titelnummer und “P”.

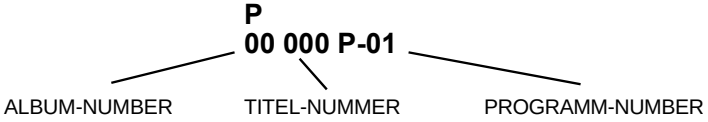
3. Drücken Sie die VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTS(⏭/⏮)-Tasten, um die gewünschten Titel zu wählen.
4. Drücken Sie einmal die die PROG/EQ-Taste (8), um dieser Titel zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Stufen 3 bis 4, um bis 64 Titeln zu speichern.
6. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste(6) einmal, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
7. Um die programmierte Wiedergabe zu löschen, drücken Sie die STOP-Taste (15) zweimal.

Hinweis: Um die Programmierung zu verlassen, drücken Sie die CLEAR-Taste (2) 3 Sek. lang.

**Hinweis:** Wenn Sie während der programmierten Wiedergabe das Programm wiederholen möchten, drücken Sie mehrmals die MODE-Taste (2), bis die Anzeige “ REP A“ auf dem Display erscheint.

**IN MP3**

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6) und nach 8 Sek. die STOP-Taste (9).
2. Drücken Sie die PROGRAMM-Taste (8) einmal. Auf dem Display erscheint:






und die Album-Nummer blinkt.

3. Drücken Sie die VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTS(⏭/⏮)-Tasten, um das gewünschte Album zu wählen.
4. Drücken Sie einmal die die PROG/MODE-Taste (2), um dieses Album. Die Album-Nummer ist jetzt fest und die Titelnummer beginnt zu blinken.
5. Drücken Sie die VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTS (⏭/⏮)-Tasten, um die gewünschten Titel zu wählen.
6. Drücken Sie einmal die die PROG/MODE-Taste (2), um dieser Titel zu speichern. Die Titelnummer ist jetzt fest.
7. Wiederholen Sie die Stufen 3 bis 6, um bis 24 Titeln zu speichern.
8. Drücken Sie die WIEDERGABE/PAUSE-Taste(6) einmal, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
10. Um die programmierte Wiedergabe zu löschen, drücken Sie die STOP-Taste (9) zweimal.

## BESONDERE FUNKTIONEN

**Abschalten der Lautstärke Begrenzung**

Um Ihr Gehör zu schützen, nachdem auf dem Gerät eingeschaltet ist nur eine begrenzte Lautstärke. Sie können wechseln deaktivieren Sie diese Einschränkung durch gedrückt halten der Taste +. Das Display blinken "HIGH".
Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "-".
HINWEIS: Die Voléume Einschränkung ist reaktivieren jedes Mal, dass das Gerät ausgeschaltet oder die Disc wird geändert.

**BBS**

Drücken Sie die BBS-Taste (12), zum aktivieren die Bass Boost-funktion.

**Automatisches Ausschalten**

Wenn das Gerät ca. 60 Sekunden lang stoppt (Standby-Modus), wird die Automatische Ausschalt-Funktion aktiviert und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

**Antisprung-Funktion (Anti-Schock)**

- Während des Betriebes könnte der CD-Spieler Stößen oder Schwingungen ausgesetzt werden (beim Laufen oder in einem sich bewegenden Fahrzeug). Die ANTI-SHOCK-Funktion wird eine ununterbrochene Wiedergabe garantieren.
- Wenn Sie die PLAY/PAUSE-Taste (3) drücken, blinkt “ESP” auf dem Display und damit ist die Funktion installiert. Wenn “ESP” fest auf dem Display bleibt, ist der Speicher voll.
- Wenn der Spieler während mehr als 45 Sekunden in CD oder 120 Sek. in MP3 angestoßen wird, es ist möglich, dass Sie für weniger als 1 Sek. keinen Ton hören. Erst wenn sich das Gerät wieder stabilisiert hat, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

**Hinweise:**

- Wenn Sie die Antisprung-Funktion verwenden, dreht sich die Disc schneller als bei der normalen Wiedergabe und der Speicher wird aktiviert. Verwenden Sie die ANTISPRUNG-Funktion nur, wenn es notwendig ist, um die Betriebsdauer der Batterien zu bewahren.
- Um die ANTI-SHOCK-Funktion zu löschen, drücken Sie einmal die ESP-Taste (3).
- Die Antisprung-Funktion korrigiert nicht Fehler, die durch defekte, zerkratzte oder schmutzige Discs hervorgerufen werden.
- **Wichtig : Bitte beachten Sie , dass beim MP-3 Playback Betrieb die ANTI-SHOCK-Funktion immer in Betrieb ist, und nicht ausgeschaltet werden kann.**

**Resume-Funktion**

End Wiedergabe durch Drücken: ⏭ zweimal.
Wenn die Wiedergabe wieder aufgenommen wird, der letzte Song Re-Start von Position, an der sie beendet wurde.
Titel starten, drücken Sie die ⏭ ⏮ einmal und starten Sie die Wiedergabe: Zur Wiedergabe mit dem ersten.

## WARTUNG

**Reinigen des Gerätes**

Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen Tuch ab, das mit einer milden Seifenwasserlösung angefeuchtet ist.

**Umgang mit den CDs**

Ihr CD-Spieler wurde speziell entwickelt, um Compact Discs mit der Marke CD wiederzugeben.
Es sollten keine anderen Discs ins Gerät eingelegt werden.
Legen Sie die Disc immer mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
Auch wenn die Compact Discs während der Wiedergabe keiner Abnutzung unterliegen, könnten durch unsachgemäßen Umgang hervorgerufene Schäden zu einer unregelmäßigen Wiedergabequalität führen.
Um den guten Zustand Ihrer Compact Discs zu bewahren, gehen Sie bitte sorgfältig mit ihnen um.
Obwohl kleinste Staubteilchen und Fingerabdrücke keinen Einfluß auf die Wiedergabe haben, sollten Sie die bespielte Oberfläche Ihrer Discs sauber halten. Wischen Sie die Disc mit einem sauberen, trockenen, fusselfreien und weichen Tuch ab, wobei Sie mit geraden Bewegungen von der Mitte nach außen vorgehen.
Verwenden Sie niemals Plattenreiniger, Plattensprays, Antistatik-Sprays, Flüssigkeiten oder chemische Flüssigkeiten, um die Oberfläche der Disc zu reinigen. Der Plastiküberzug könnte ernsthaft beschädigt werden.



## TECHNISCHE DATEN

**Audio**

| | |
|---|---|
| D/A-Wandelung | 1-Bit DAC, 8-fach Oversampling |
| Frequenzgang | 20-20,000Hz |
| Anti-Schock | 40-Sekunden-Puffer CD/ 120 Sekunden MP3 |
| Gleichlaufschwankungen | Nicht meßbar |
| Kanalanzahl | 2 Kanäle (Stereo) |
| Ausgangspegel | Leitungsausgang: 0.6V rms (47K Ohm)<br>Kopfhörer: 20mW (32 Ohm) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| MPEG Größe (Ratio) | 32-384Kbps |
| Oversampling | 8/48KHz |
| MP3 Wiedergabe | Format mit ISO9660 kompatibel |

Die Unterlagen des CD Brenners kontrollieren, ob er mit diesen Spezifikationen übereinstimmt.

**Allgemeines**

| | |
|---|---|
| Stromversorgung | - 2 x UM-3 / "AA"-Alkaline-Batterien<br>- DC-Eingangsbuchse 4.5V für AC-Netzadapter (mittlerer positiver Pol) |
| Stromverbrauch | 0.8W (DC 3V)<br>UNTER NORMALEN BEDINGUNGEN |
| Abmessungen | Ca. 143 Durchmesser x 24 (T) mm |
| Gewicht | 210 g. |

Änderung vorbehalten.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## ATTENTION

Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.

Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.

Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.

Cet appareil utilise un rayon laser. Etant donné le danger que ceci représente pour les yeux, seulement un technicien qualifié devrait retirer le couvercle et réparer cet appareil.

Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l’appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L’utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d’emploi sont dangereux.

L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.

L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

Installez vos piles en veillant à respecter la correcte polarité. N’utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usées.

Quand vous prévoyez de ne pas utiliser l’appareil pendant un mois ou plus, retirez les piles du logement pour empêcher toute fuite d’acide.

## ATTENTION!

A pleine puissance, l’écoute prolongée du Baladeur peut endommager l’oreille de l`utilisateur.



**PCD-495MP**

**Lecteur CD et MP3 Portable avec système Anti-choc (mémoire tampon 45 sec. pour CD, 120 sec. pour MP3).**

**TABLE DES MATIERES**


- Caractéristiques
- Fonctions et Commandes
- Alimentation Electrique
- Branchements
- Casques
- Ecoute du CD
- Sélection d’une Piste Particulière ou Recherche à l’intérieur d’une Piste
- Lecture Répétée
- Lecture Intro
- Lecture Aléatoire
- Lecture Programmée
- Fonctions Spéciales
- Entretien
- Caractéristiques Techniques


## CARACTERISTIQUES

Lecture disques CD et MP3
Lecture titres MP3 jusqu’à 384 kbps
Saut avant/arrière
Recherche avant/arrière
Répétition piste, album et disque
Lecture en ordre aléatoire (Random)
Exploration pistes
Lecture programmée (jusqu’à 24 programmes)
BBS Bass Boost System
Système Electronique anti-choc - 45 secondes pour CD et 120 secondes pour MP3
Arrêt automatique (60 secondes)
Indicateur de batterie faible sur LCD
Système de recharge des batteries et indicateur de recharge
Touche HOLD, verrouillage des fonctions

## FONCTIONS ET COMMANDES

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ENTREE DC | Entrée alimentation externe de 4.5V |
| 2. | MODE/PROG | Sélectionne les différentes possibilités de lecture; REPETITION 1/ TOUTES/DIR., INTRO, RANDOM, Prog. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | DIR-UP/ASP | MP3: cherche pistes avec Album +:<br>Protection Anti-choc activé/désactivé |
| 4. | Afficheur Display | Afficheur fonctions LCD |
| 5. | Compart. Batteries | Pour installer les batteries |
| 6. | LECTURE/PAUSE | Branche l'appareil, commence et interrompt la lecture du CD - HAUT |
| 7. | SAUT+/RECHERCHE | CD Audio: saute ou cherche rapidement les traces CD en avant<br>MP3: saute ou cherche rapidement les traces et les albums en avant - DROITE |
| 8. | COMPARTIMENT CD | Ouvert pour insérer un disque |
| 9. | ARRÊT | Stops CD play, erases a program and turns the set off, and MP3 file SEARCH-DOWN |
| 10. | SAUT-/RECHERCHE en arrière | CD Audio: saute ou cherche rapidement les traces CD<br>MP3: saute ou cherche rapidement les traces et les albums en arrière - GAUCHE |
| 11. | ENTREE CASQUE | Sortie pour casque avec contrôle volume de 3.5mm |
| 12. | BBS | Fonction Super Bass |
| 13. | VOLUME | Règle le volume |
| 14. | Touche + | Pour activer la limitation des son |
| 15. | Sélecteur OPEN | Ouvre le compartiment CD |
| 16. | Sélecteur Recharge | Sélectionner ON pour commencer la charge<br>Les deux batteries doivent être du type rechargeable . |
| 17. | LED Recharge | La LED rouge s'éclaire pour indiquer que les batteries sont en recharge. |

## ALIMENTATION

**Fonctionnement de l'appareil sur piles normales**

1. Pour ouvrir le compartiment des piles, placé en dessous de l'appareil, faire glisser le couvercle et le tirer ensuite vers le haut. (Ne pas ôter le couvercle de son siège).
2. Insérer 2 piles alcalines du type 1,5 V UM-3/AA en respectant la polarité correcte, comme indiqué dans le compartiment des piles.
3. Fermer le couvercle du compartiment des piles

Remarques:Si le symbole "LOW BATTERY" apparaît sur l'afficheur, les batteries sont



épuisées et devraient êtres changées.

**Fonctionnement avec l'adaptateur de secteur CA/CC (fourni avec le lecteur)**

1. Brancher la fiche CC se trouvant à la fin du cordon d'alimentation de l'adaptateur CA/CC (230V/4.5V), à la prise d'ALIMENTATION EXTERNE CC (1), placée au dos de l'appareil.
2. Brancher l'adaptateur de secteur CA/CC à une prise murale CA de 230V ~ 50 Hz.

**Remarques:**

- Si l'adaptateur de secteur CA est branché quand il y a déjà des piles dans l'appareil, son alimentation est automatiquement fournie par le réseau.
- N'utiliser que l'adaptateur CA/CC fourni avec le lecteur. L'utilisation d'autres types d'adaptateurs de secteur pourrait endommager l'appareil.
- Avant de le brancher à la prise murale, vérifier que la tension de l'adaptateur de secteur CA/CC corresponde à celle du réseau.
- En cas d'inutilisation de l'appareil sur le réseau, débrancher l'adaptateur CA/CC de la prise murale.
- Ne pas toucher l'adaptateur de secteur CA/CC avec les mains mouillées.

**Fonctionnement de l'appareil sur Piles Rechargeables**

1. Brancher l'adaptateur de secteur CA/CC à la prise murale, s'il est connecté à l'appareil.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles, comme indiqué précédemment.
3. Insérer 2 piles rechargeables du type conseillé en respectant la polarité correcte, comme indiqué dans le compartiment des piles.
4. Fermer le couvercle du compartiment des piles.
5. Placer le Sélecteur de RECHARGE (16) sur ON pour faire commencer la recharge des piles. L'indicateur de Recharge (17) s'allume.
6. Après 15 heures de recharge, placer le Sélecteur de RECHARGE sur OFF.

**Précautions**

- NE PAS mélanger des piles rechargeables (au Nickel-Cadmio) avec des piles normales (au Carbon-Zinc).
- NE PAS recharger les piles en continu pendant plus de 24 heures. Cela peut détériorer la performance des piles rechargeables.
- NE PAS essayer de recharger des piles normales (non-rechargeables). Elles peuvent exploder!

**Remarques:**

- Quand on recharge les piles pour la première fois, il faut 15 heures environ pour qu'elles soient prêtes pour l'utilisation. S'assurer que le sélecteur de RECHARGE soit sur OFF et que l'adaptateur de secteur CA/CC soit débranché de la prise murale.
- Acheter des piles rechargeables neuves si la durée de fonctionnement diminue notablement, même si celles-ci ont été convenablement rechargées.

## CASQUES

Brancher les écouteurs stéréo (fournis avec le lecteur) à la prise de casques (11).

## LECTURE DU CD/MP3

1. Brancher les écouteurs fournis avec le lecteur à la Prise de Casques (11).
2. Presser la touche d'ouverture du compartiment CD (15) pour ouvrir le compartiment CD.
3. Insérer un CD avec l'étiquette vers le haut.
4. Fermer le couvercle du compartiment CD, en poussant doucement jusqu'au «clic».
5. Régler le Sélecteur de VOLUME (13) sur le niveau munimum.
6. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE (6) pour que l'appareil se mette automatiquement sous tension. L'afficheur montrera le nombre total de plages et la lecture commence.

**AVEC DISQUE CD**

Le nombre total des pistes et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur.
Pendant la lecture le numéro de la piste et le temps de lecture écoulé seront affichés.

**AVEC DISQUE MP3**

Le nombre total des albums, des pistes et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur. Pendant la lecture le numéro de l'album, de la piste et le temps de lecture écoulé seront affichés.

**CD + MP3**

7. Régler le Sélecteur de VOLUME pour obtenir le niveau de son souhaité.
8. Pour arrêter momentanément la lecture, appuyer une fois sur la touche de LECTURE / ATTENTE (6). Le temps de lecture écoulé et le numéro de la piste cligotent sur l'afficheur. Appuyer à nouveau sur la touche de LECTURE / ATTENTE (6) pour recommencer la lecture du CD.
9. Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur la touche d'ARRET (9).
10. Pour éteindre l'appareil, appuyer deux fois sur la touche d'ARRET (9).

**Remarques:**

- Si par hasard le compartiment CD est ouvert pendant la lecture d'un disque, le symbole "Open " apparaît sur l'afficheur.
- Attendre que le CD soit complètement arrêté avant d'appuyer sur la touche d'OUVERTURE (15).
- Cet appareil peut lire des CD de 3 pouces (8 cm) sans utiliser aucun adaptateur.

**Informations sur la reproduction (lecture)**

- Si un CD ré-enregistrable (Rewritable/Recordable) n'a pas été enregistré correctement,





l'inscription «Disc» s'affichera.
Pour les Audio CD, employer la fonction FINALISER de votre mastérisateur pour compléter l'enregistrement.

- La lecture s'interrompt si on ouvre le compartiment du CD.
- Si on n'intervient pas sur l'appareil pendant 10 secondes l'afficheur est mis à zéro et si on n'intervient pas pendant 50 secondes, l'appareil se débranchera automatiquement pour économiser les batteries. Toutes les programmations ou les modalités de lecture seront alors perdues.

## SELECTION D'UNE PISTE PARTICULIERE OU RECHERCHE A L'INTERIEUR D'UNE PISTE

**EN CD AUDIO / MP3**

1. Appuyer une fois sur la touche de SAUT ARRIERE (⏮) (10) pour revenir au début de la piste en cours de lecture.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche de SAUT (⏮) pour revenir aux pistes précédentes.
3. Appuyer plusieurs fois sur la touche de SAUT (⏭) (7) pour passer aux pistes suivantes.
4. Appuyer et maintenir enfoncée l'une des deux touches de SAUT (⏭) ou SAUT (⏮) pour rechercher rapidement un point particulier d'une piste, respectivement en avant ou en arrière.

**Remarque:** Vous pouvez entendre un son bas pendant la recherche.

## Recherche et sélection de piste/album MP3

Le diagramme suivant montre les différentes fonctions possibles pendant la lecture de CD Audio ou CD MP3.

- **Single file** est affiché pendant la lecture de CD MP3 avec un seul fichier (album).
- **With albums** signifie que le CD MP3 CD a plus qu'un album (fichier), et est montré par fichier et un numéro sur l'afficheur, comme AL 09, AL10, etc.

| **Fonction** | **CD audio** | **MP3** | **MP3** (avec fichiers multiples) |
|---|---|---|---|
| Sélection piste | [ | [ | [ |
| Recherche musicale | [ | [ | [ |
| Sélection rapide piste | [ | [ | [ |
| Sélection piste album | | | [ |

## LECTURE REPETEE

**EN CD**

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6).
2. Pour répéter la même piste, appuyer une fois sur la touche de MODE (2). L'indication "REP 1" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de la piste commence, jusqu'à quand la touche STOP (9) est préssée.
   Appuyer cinq fois encore sur la touche de MODE (2) pour annuler la fonction de répétition. L'afficheur "REP 1" disparaît.
3. Pour répéter le CD entier, appuyer deux fois sur la touche de MODE (2). L'indication "REP A" apparaît sur l'afficheur. La lecture répétée de toutes les pistes commence.
4. Pour annuler le mode de répétition, appuyer trois fois encore sur la touche de PLAY MODE (2). L'indication "REP A" disparaît de l'afficheur.

**EN MP3**

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6).
2. Pour répéter la même piste, appuyer une fois sur la touche de PROG/MODE (2). L'indication "REP 1 " apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de la piste commence, jusqu'à quand la touche STOP (9) est préssée.
   Appuyer cinq fois sur la touche de PROG/MODE (2) pour annuler la fonction de répétition. L'afficheur "REP 1" disparaît.
3. Pour répéter l'Album entier, appuyer deux fois sur la touche de PROG/MODE (2). L'indication "REP A" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de toutes les pistes de l'Album commence.
   Appuyer quatre fois sur la touche de PROG/MODE (2) pour annuler la fonction de répétition.
   L'afficheur "REP A" disparaît.
4. Pour répéter le disque MP3 entier, appuyer trois fois sur la touche de PROG/MODE (2). L'indication "REP DIR" apparaît sur l'afficheur.
   La lecture répétée de toutes les pistes du disque commence.
5. Pour annuler le mode de répétition de tout le disque, appuyer trois fois sur la touche de PROG/MODE (2). L'indication " REP DIR" disparaît de l'afficheur.

## LECTURE INTRO

**EN CD**

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6).
2. Appuyer sur la touche de MODE (2) trois fois, pour programmer le mode de lecture Intro. L'indication "INT" apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture des dix



premières secondes de chaque piste du CD.
4. Appuyer sur la touche de MODE (2) deux fois encore, pour terminer la fonction Intro et retourner à la lecture normale.
5. L'appareil s'éteint automatiquement après 60 secondes, lorsque toutes les pistes en été jouées.

**EN MP3**

1. Appuyer sur la touche de MODE (2) quatre fois, pour programmer le mode de lecture Intro. L'indication "INT" apparaît sur l'afficheur.
2. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture des dix premières secondes de chaque piste du CD.
3. Appuyer sur la touche de MODE (2) deux fois encore, pour terminer la fonction Intro et retourner à la lecture normale.
4. L'appareil s'éteint automatiquement après 60 secondes, lorsque toutes les pistes en été jouées.

## LECTURE ALEATOIRE (RANDOM)

**EN CD AUDIO**

1. Presser la touche PROG/MODE (2) quatre fois pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). "RND" apparaît sur l'afficheur. A
2. ppuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture du CD dans un ordre aléatoire.
3. Presser la touche de PROG/MODE (2) pour sauter à la prochaine piste casuelle.
4. Presser la touche PROG/MODE (2) encore une fois pour sortir de la modalité Random.

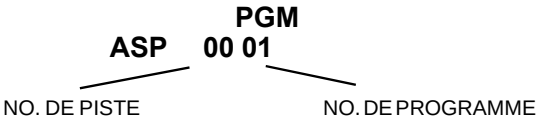
**EN MP3**

1. Presser la touche PROG/MODE (2) cinq fois pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). "RND" apparaît sur l'afficheur.
2. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture du CD dans un ordre aléatoire.
3. Presser la touche de PROG/MODE (2) pour sauter à la prochaine piste casuelle.

## LECTURE PROGRAMMEE

**EN CD AUDIO**

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6) et après 5 secondes sur STOP (9).
2. Appuyer sur la touche PROG/MODE (2) une fois. Le numéro de piste apparaît et "PGM" apparaît sur l'afficheur.



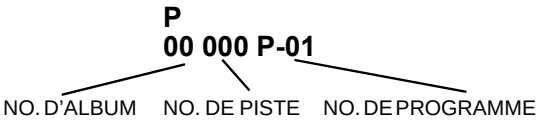

3. Appuyer sur les touches de SAUT (⏭) ou SAUT (⏮ ) pour sélectionner la piste que l'on désire programmer.
4. Appuyer sur la touche PROG/MODE (2) pour mémoriser la piste choisie.
5. Répéter les opérations dont aux points 3 et 4 pour programmer jusqu'au maximum de 24 pistes.
6. Appuyer une fois sur la touche de LECTURE / ATTENTE (6) pour commencer la lecture programmée.
7. Pour annuler la lecture programmée, appuyer deux fois sur la touche d'ARRET (9).

**Remarque:**

Pendant la lecture programmée, si l'on désire répéter la séquence entière des pistes programmées, il faut appuyer plusieurs fois sur la touche de PROG/MODE (2) jusqu'à ce que l'indication " REP A" apparaisse sur l'afficheur.

**EN MP3**

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (6) et après 8 secondes sur STOP (9).
2. Presser la touche PROG/MODE (2) une fois. Le numéro de l'Album et "P" apparaît sur l'afficheur:




et le numèro de l'Album clignote.

3. Appuyer sur les touches de SAUT (⏭) ou SAUT (⏮ ) pour sélectionner l'Album que l'on désire programmer.
4. Appuyer sur la touche de PROG/MODE (2) pour mémoriser l'Album choisi.
   Le no. d'Album cessera de clignoter et le no. de piste commencera à clignoter.
5. Appuyer sur les touches de SAUT (⏭) ou SAUT (⏮ ) pour sélectionner la piste que l'on désire programmer.
6. Appuyer sur la touche de PROG/EQ (8) pour mémoriser la piste choisie.
   Le no. de piste cessera de clignoter.
7. Répéter les opérations dont aux points 2 à 6 pour programmer jusqu'au maximum de 24 pistes.
8. Appuyer une fois sur la touche de LECTURE / ATTENTE (6) pour commencer la lecture programmée.

9. Pour annuler la lecture programmée, appuyer deux fois sur la touche d'ARRET (9).





## FONCTIONS SPECIALES

**désactiver la limitation du volume**

Pour protéger votre audition, après avoir allumé l'appareil est uniquement disponible un volume limité. Vous pouvez basculer désactiver cette limitation en garder appuyé sur le le bouton +. Le flash d'affichage "HIGH".
Pour désactiver cette fonction, appuyez sur la touche "-".
NOTE: La restriction est Voléume réactiver à chaque fois que l'appareil est éteint ou que le disque est changé.

**Bass Boost**

Presser la touche BBS (12) pour choisir l'égalisation de son graves.

**Fonction d'Arrêt Automatique**

Quand l'appareil est arrêté (mode d'attente - standby) pendant 60 secondes environ, la fonction d'Arrêt Automatique s'active pour éteindre automatiquement l'appareil.

**Fonction Anti-choc**

- Pendant son utilisation l'appareil peut être heurté ou sujet à des vibrations (par ex. quand on marche ou dans une voiture en mouvement).La fonction Anti-Choc permet une reproduction sans interruptions.
- Assitôt que la touche LECTURE / ATTENTE (6) est préssée, sur l'afficheur "ESP" clignotera et la fonction sera initialisée. Lorsque l'indication "ESP" cesse de clignoter, la mémoire est pleine.
- Les son sera interrompu pour moins d'une seconde si l'appareil est heurté continuellement pendant 45 secondes en lecture CD ou 120 secondes en lecture MP3, et la lecture recommencera dès que le lecteur se stabilise après les vibrations.
- Pour désactiver la fonction Anti-Choc, presser une fois la touche ESP (3).

**Remarques:**

- Quand on utilise la fonction Anti-choc, le disque tourne plus rapidement que pendant la lecture normale et la mémoire est activée. N'utiliser la fonction ANTI-CHOC que s'il est nécessaire, pour prolonger la durée de vie des piles.
- La fonction Anti-choc ne corrige pas les erreurs provenant de l'utilisation d'un disque défectueux, rayé ou sale.
- **IMPORTANT: Pendant la lecture MP3, la fonction ANTI-SHOCK est toujour active et elle ne peut pas être desactivée.**

**Fonction de reprise**

Fin de la lecture en appuyant sur: ⏭ deux fois.

Lorsque la lecture est reprise, la dernière chanson de redémarrage de la position à laquelle il a pris fin.

Pour commencer la lecture à la première plage, appuyez sur: ⏭ ⏮ fois et lancer la lecture.

## ENTRETIEN

**Nettoyage de l'appareil.**

Nettoyer la surface externe de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humidifié avec de l'eau et avec du détergent délicat.

**Entretien des disques compacts**

Votre lecteur CD a été spécifiquement conçu pour la lecture de disques compacts avec la marque "CD". Ne pas insérer dans l'appareil des types différents de CD.
Toujours insérer le CD avec l'étiquette vers le haut.
Même si pendant la lecture les CD ne s'abîment pas, une utilisation incorrecte des disques pourrait en endommager la surface et engendrer une lecture irrégulière.
Afin de préserver l'intégrité des CD il est conseillable de les manipuler avec soin.
Même si normalement la poussière et les traces de doigts n'affectent pas la qualité du son, il est conseillable de nettoyer la surface enregistrée de vos disques à l'aide d'un chiffon doux, sans poils, sec et propre. Toujours passer le chiffon en partant du centre vers l'extérieur du CD.
Lors du nettoyage du disque, ne jamais utiliser les produits disponibles pour le nettoyages des disques standards, de sprays pour disques ou de sprays anti-statiques, de liquides chimiques ou tout autre produit chimique. Ces produits peuvent en effet endommager irréparablement le plastique de protection de la surface des CD.

**Comment éliminer ce produit -**
***(déchets d'équipements électriques et électroniques)***

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Audio**

| | |
|---|---|
| Conversion D-A | 1 bit DAC, suréchantillonage 8 fois |
| Réponse en fréquence | 20-20.000 Hz |
| Anti-choc | mémoire tampon 45 sec. CD/ 120 sec. MP3 |
| Pleurage et scintillement | Au-dessous des limites mesurables |
| Nombres de canaux | 2 canaux (stéréo) |
| Niveau de sortie | Sortie en ligne: 0.6 V (47 KOhm)<br>Casques: 20mW (32 Ohm) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| Valeur MPEG (Ratio) | 32-384Kbps |
| Fréquence d'échantillonnage | 8/48KHz |
| Reproduction MP3 | format compatible ISO9660 |

Contrôler la documentation du mastérisateur CD pour vérifier s'il correspond aux spécifIcations ci-dessus.

**Générales**

| | |
|---|---|
| Alimentation | - 2 piles alcalines UM-3 / "AA"<br>- prise d'alimentation externe CC de 4.5V accepte un adaptateur de secteur CA (centre positif) |
| Consommation électrique | 0.8 W (CC 3V) EN CONDITIONS NORMALES |
| Dimensions | 143 mm diamétre X 24mm |
| Poids | 210 g. |

**Remarque:** Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

## ATTENZIONE

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.

Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

Questo apparecchio utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di danni alla vista, solo personale qualificato può aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo.

Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto on in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Assicurarsi di aver inserito tutte le pile rispettando la corretta polarità. Non inserire pile vecchie assieme a pile nuove.

Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere tutte le pile dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.

## ATTENZIONE!

**L'ascolto prolungato a massima potenza del lettore di CD/MP3 può danneggiare l'udito dell`utilizzatore.**

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)

Dichiariamo:

Che il modello Lettore CD/MP3 Portatile PCD-495MP della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.



**PCD-495MP**

**Lettore CD Portatile con sistema Anti-shock (memoria tampone 45 sec. con CD audio e 120 sec. con MP3).**

**INDICE**


- Caratteristiche
- Funzioni e Controlli
- Fonti Alimentazione
- Collegamenti
- Cuffie
- Lettura dei CD/MP3
- Localizzazione di un Brano Particolare o un di Punto del Brano
- Lettura Ripetuta
- Lettura Intro
- Lettura in Ordine Casuale
- Lettura Programmata
- Funzioni Speciali
- Manutenzione
- Specifiche Tecniche


## CARATTERISTICHE

Riproduzione dischi CD e MP3
Lettura di titoli MP3 fino a 384 kbps
Salto brani indietro/avanti
Ricerca brani indietro/avanti
Ripetizione canzone, album e disco
Lettura in ordine casuale (Random)
Scansione brani (Intro play)
Lettura programmata (fino a 24 programmi)
Bass Boost system
Sistema anti-shock electronico - 45 secondi per CD e 120 secondi per MP3
Spegnimento automatico (60 secondi)
Indicazione di batteria scarica su LCD
Ricarica batterie e indicatore LED di ricarica

## FUNZIONI E CONTROLLI

| | | |
|---|---|---|
| 1. | INGRESSO DC | Ingresso alimentazione esterna di 4.5V |
| 2. | MODE/PROG | Seleziona le differenti possibilità di lettura; RIPETIZIONE 1/ |

| | | |
|---|---|---|
| | | TUTTI/DIR., INTRO, RANDOM, PROGRAMMAZIONE |
| 3. | DIR-UPU/ASP | MP3: seleziona la funziona ricerca per Directory: Protezione Anti-Shock attivato/disattivato |
| 4. | Display | Display LCD |
| 5. | Compart. Batterie | Per installare le batterie |
| 6. | LETTURA/PAUSA/▲ | Accende l'apparecchio, inizia e interrompe la lettura del CD |
| 7. | SALTO+/RICERCA/▶ | CD Audio: salta o ricerca velocemente tracce CD in avanti MP3: salta o ricerca velocemente tracce e album in avanti DESTRA |
| 8. | Compartimento CD | Sollevare per inserire il disco |
| 9. | STOP/▼ | Arresta la lettura del CD, disattiva un programma e spegne l'apparecchio - GIU |
| 10. | SALTO-/RICERCA/◀ | CD Audio: salta o ricerca velocemente tracce CD all'indietro MP3: salta o ricerca velocemente tracce e album all'indietro SINISTRA |
| 11. | INGRESSO CUFFIE | Uscita per cuffia con controllo volume da 3.5mm |
| 12. | BBS | Attivazione Bass Boost System |
| 13. | VOLUME | Regola il volume |
| 14. | Tasto + | Per disabilitare il controllo volume |
| 15. | Selettore OPEN | Opens the CD lid |
| 17. | Selettore Ricarica | Selezionare ON per iniziare la carica. Ambedue le batterie devono essere di tipo ricaricabile. |
| 18. | LED Ricarica | L'indicatore LED rosso si illumina per indicare che le batterie sono in ricarica. |

## FONTI DI ALIMENTAZIONE

**Utilizzo con Batterie Normali**

1. Aprire il compartimento batteria, posizionato sul fondo dell'apparecchio, facendo scorrere il coperchio e poi sollevarlo. (Non rimuovere il coperchio del compartimento batteria).
2. Inserire 2 batterie alcaline da 1.5V del tipo UM-3/AA, seguendo le polarità corrette, come sta indicato nel vano batterie.
3. Richiudere il coperchio del compartimento batterie.

Nota: Se il simbolo "Batterie Scariche" appare nel display, significa che le batterie sono scariche e dovrebbero essere sostituite.



**Utilizzo con adattatore AC/DC (incluso)**

1. Inserire la spina DC, del terminale del cavo del adattatore AC/DC 4.5 V, nella presa ENTRATA DC (20) posizionata sul retro dell'apparecchio.
2. Collegare l'adattatore AC/DC alla presa di corrente AC di 230V ~ 50 Hz.

**Note:**

- Se l'adattatore AC viene collegato quando si trovano installate le batterie normali, le batterie verranno escluse automaticamente .
- Usare solo l'adattatore AC/DC fornito. L'utilizzo di altri tipi di adattatori potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'adattatore AC/DC sia lo stesso di quello della vostra presa di corrente domestica prima di collegarlo alla presa a muro.
- Quando l'apparecchio non verrà utilizzato ad alimentazione AC, scollegare l'adattatore AC/DC dalla presa a muro.
- Non toccare l'adattatore AC/DC con le mani bagnate.

**Utilizzo di Batterie Ricaricabili**

1. Collegare l'adattatore AC/DC alla presa a muro se questo è stato collegato all'apparecchio.
2. Aprire il compartimento batteria come è stato menzionato precedentemente.
3. Inserire 2 batterie ricaricabili del tipo raccomandato , seguendo le polarità corrette, come indicato nel vano batterie.
4. Richiudere il compartimento batteria.
5. Regolare l'interruttore RICARICA (16) sulla posizione ON per iniziare la carica. Si accende la spia di CARICA (17).
6. Dopo 15 ore di carica, regolare l'interruttore RICARICA sulla posizione OFF.

**Attenzione:**

- NON mescolare batterie ricaricabili (Nichel - Cadmio) e batterie normali (Zinco - Carbonio).
- NON caricare ininterrottamente per 24 ore o più, altrimenti potrebbero deteriorarsi le batterie ricaricabili.
- NON cercare di caricare batterie normali (non ricaricabili). Possono esplodere!

**Note:**

- Se le batterie ricaricabili vengono caricate per la prima volta, impiegheranno circa 15 ore per essere caricate completamente. Assicurarsi di regolare l'interruttore di RICARICA sulla posizione OFF e staccare la spina dell'adattatore AC/DC dalla presa a muro.
- Se il tempo di funzionamento delle batterie ricaricabili diminuisce drasticamente anche se sono state caricate in modo corretto, acquistare un nuovo set di batterie ricaricabili.

## USCITA CUFFIE

Collegare gli auricolari stereo (incluse) alla presa Cuffie (11).

## LETTURA DI DISCHI CD/MP3

1. Collegare le cuffie (incluse) o gli auricolari opzionali alla presa Cuffie .
2. Premere il tasto Apertura Porta CD (15) per aprire la porta del compartimento CD.
3. Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Richiudere il compartimento CD fino ad ascoltare un "clic".
5. Regolare il controllo VOLUME (13) al minimo.
6. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) , l'apparecchio si accenderà automaticamente, mostrerà il numero tottale dei brani e poi inizierà la lettura.

**CON DISCO CD INSERITO**

Il numero totale dei brani e il tempo di lettura totale appariranno sul display. Inizia la lettura. Durante la lettura, il numero del brano e il tempo di lettura trascorso appariranno sul display.

**CON DISCO MP3 INSERITO**

Il numero totale degli Album e dei brani, e MP3 appariranno sul display. Inizia la lettura. Durante la lettura, il numero del brano e il tempo di lettura trascorso appariranno sul display.

**CD + MP3**

7. Regolare il controllo VOLUME (13), al vostro livello d'ascolto desiderato.
8. Per fermare temporaneamente la lettura, premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) una volta. Il tempo di lettura trascorso e il numero del brano lampeggeranno sul display. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) nuovamente per riprendere la lettura.
9. Per fermare la lettura, premere il tasto ARRESTO (9) una volta.
10. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto ARRESTO (9) due volte.

**Note:**

- Quando il compartimento CD viene accidentalmente aperto durante la lettura, "Open " apparirà sul display.
- Aspettare che il disco si fermi completamente prima di premere il tasto OPEN (15).
- Questo apparecchio può leggere dischi di 3" (8 cm) senza un adattatore.

**linformazione sulla riproduzione (lettura)**

- Se un CD Riscrivibile (Rewritable/Recordable) non è stato inciso correttamente, verrà visualizzato "Disc".
  Per gli Audio CD, usare la funzione FINALIZZARE sul vostro masterizzatore per completare la registrazione.
- La lettura si interrompe se il compartimento CD viene aperto.
- Se non vi è attività per 10 secondi, l'apparecchio azzererà il display, e se non c'è altra attività per altri 50 secondi, l'apparecchio si spegnerà automaticamente per risparmiare la carica dell batterie. Tutte le impostazioni come programmazione o modalità di lettura saranno perse.



## LOCALIZZAZIONE DI UN BRANO PARTICOLARE O DI UN PUNTO DEL BRANO

**IN CD / MP3**

1. Premere il tasto SALTO (⏮ ) (10) una volta per tornare all'inizio del brano corrente.
2. Premere il tasto SALTO (⏮ ) ripetutamente per ritornare ai brani precedenti.
3. Premere il tasto SALTO (⏭ ) (7) ripetutamente per andare ai brani successivi.
4. Mantenere premuto il tasto SALTO (⏭) o il tasto SALTO (⏮ ) per ricercare all'indietro o in avanti, ad alta velocità, un punto particolare del brano.

**Nota:** Durante il processo di ricerca si ascolterà l'audio a basso livello per aiutare a localizzare il punto corretto del brano.

## Ricerca e selezione di brani/album MP3

La tabella seguente mostra le differenti funzioni disponibili durante la lettura di Audio CD o di CD MP3.

- **Single file** viene mostrato quando si legge un CD MP3 con una sola cartella principale senza album addizionali (cartelle).
- **With albums** significa che un CD MP3 ha più di un album (cartella) e viene mostrato con il no. di albume e della traccia, come AL 09, AL10, ecc.

| **Funzione** | **CD audio** | **MP3** | **MP3** (con album multipli) |
|---|---|---|---|
| Selezione pista | [ | [ | [ |
| Ricerca brano | [ | [ | [ |
| Selezione pista veloce | [ | [ | [ |
| Selezione album veloce | | | [ |

## LETTURA RIPETUTA

**IN CD**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6).

2. Per ripetere lo stesso brano che sta suonando, premere il tasto PROG/MODE (2) una volta. L'indicatore "REP 1" apparirà sul display.
   Il CD inizierà la lettura ripetuta di quel brano finché il tasto STOP (9) non viene premuto.
   Premere il tasto MODE (2) 4 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione brano e tornare alla lettura normale. L'indicatore " REP 1 " sparirà dal display.
3. Per ripetere tutto il CD, premere il tasto PROG/MODE (2) due volte. L'indicatore "REP ALL" apparirà sul display.
   Il CD inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani.
4. Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto il CD, premere il tasto PROG/MODE (2) 3 volte ancora per cancellare la funzione ripetizione tutti i brani e tornare alla lettura normale.
   L'indicatore " REP ALL" sparirà dal display.

**IN MP3**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6).
2. Per ripetere lo stesso brano che sta suonando, premere il tasto PROG/MODE (2) una volta. L'indicatore 'REP 1' apparirà sul display.
   Il lettore inizierà la lettura ripetuta di quel brano finché il tasto STOP (9) non viene premuto.
   Premere il tasto MODE (2) 5 volte per cancellare la funzione ripetizione brano e tornare alla lettura normale. L'indicatore " REP 1 " sparirà dal display.
3. Per ripetere tutto l'Album, premere il tasto MODE (2) due volte. L'indicatore "REP ALL" apparirà sul display. Il lettore inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani di quell'Album.
   Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto l'Album, premere il tasto PROG/MODE (2) 4 volte per cancellare la funzione ripetizione Album e tornare alla lettura normale. L'indicatore " REPT ALL" sparirà dal display.
4. Per ripetere tutto i brani del disco MP3, premere il tasto PROG/MODE (2) tre volte. L'indicatore "REP DIR" apparirà sul display.
   Il lettore inizierà la lettura ripetuta di tutti i brani di tutti gli Album sul disco.
   Per cancellare la modalità di ripetizione di tutto il CD e tornare alla lettura normale, premere il tasto PROG/MODE (2) ancora 3 volte . L'indicatore " REP DIR " sparirà dal display.

## LETTURA INTRO

**IN CD**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6).
2. Premere il tasto MODE (2) 3 volte per entrare nella modalità Intro. "INT" apparirà sul display.
3. Verranno letti i primi 10 secondi di ogni brano del CD.



4. Premere il tasto MODE (2) ancora due volte per ritornare alla riproduzione normale.
5. Il lettore si spegne automaticamente dopo60 secondi, dopo aver letto i primi 10 secondi di tutti i brani.

**IN MP3**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6).
2. Premere il tasto PROG/MODE (2) 4 volte per entrare nella modalità Intro. "INT" apparirà sul display.
3. Verranno letti i primi 10 secondi di ogni brano di ogni Album.
4. Premere il tasto PROG/MODE (2) ancora due volte per ritornare alla riproduzione normale.
5. Il lettore si spegne automaticamente dopo 30 secondi, dopo aver letto i primi 10 secondi di tutti i brani.

## LETTURA IN ORDINE CASUALE

**IN CD**

1. Premere il tasto PROG/MODE (2) 4 volte per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random), "RND" apparirà sul display .
2. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) per iniziare la lettura in ordine casuale.
3. Premere il tasto SALTO (⏭) per saltare al prossimo brano in ordine casuale.
4. Premere il tasto PROG/MODE (2) ancora una volta per tornare alla modalità di Lettura Normale.

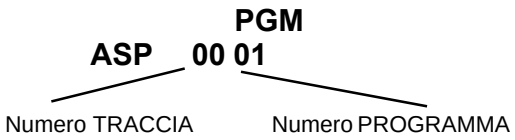
**IN MP3**

1. Premere il tasto PROG/MODE (2) 5 volte per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random), "RND" apparirà sul display .
2. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) per iniziare la lettura in ordine casuale.
3. Premere il tasto SALTO (⏭) per saltare al prossimo brano in ordine casuale.

## LETTURA PROGRAMMATA

**IN CD**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6) e dopo cinque secondi il tasto STOP (9).
2. Premere il tasto PROG/MODE (2) una volta. Il numero della pista e "P" lampeggerà sul display per indicare la prima selezione.

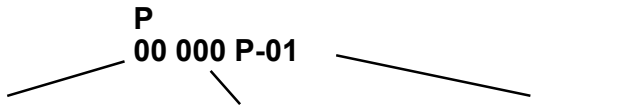



3. Selezionare il brano da programmare con i tasti SALTO (⏭) o SALTO (⏮ ).
4. Premere il tasto PROG/mode (2) per inserire il brano nella memoria.
5. Ripetere i passi 3 e 4 per programmare fino a un massimo di 24 brani.
6. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) una volta per iniziare la lettura programmata.
8. Per cancellare la lettura programmata, premere il tasto STOP (9) due volte.

**Nota:** Se durante la lettura programmata, si desidera ripetere tutta la lettura, premere il tasto MODE (1) ripetutamente fino a quando l'indicatore " REP ALL" appare sul display.

**IN MP3**

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (6) e dopo otto secondi il tasto STOP (9).
2. Premere il tasto PROG/EQ (8) una volta. Sul display apparirà:




e il numero di album lampeggerà.

3. Selezionare l'album da programmare con i tasti SALTO (⏭) o SALTO (⏮ ).
4. Premere il tasto PROG/MODE (2) per inserire l'album nella memoria, il numero di brano lampeggerà.
5. Selezionare il brano da programmare con i tasti SALTO (⏭) o SALTO (⏮ ).
6. Premere il tasto PROG/MODE (2) per inserire il brano nella memoria.
7. Ripetere i passi da 3 a 6 per programmare fino a un massimo di 24 brani.
8. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (6) una volta per iniziare la lettura programmata.
9. Per cancellare la lettura programmata, premere il tasto STOP (9) una volte.

## FUNZIONI SPECIALI

**Disattivare la limitazione del volume**

Per proteggere l'udito, dopo aver acceso l` unità è disponibile un livello di volume limitato. È possibile passare disabilitare questa limitazione da tenere premuto il pulsante +. Il display lampeggiano "HIGH".

Per disattivare questa funzione, premere il tasto "-".

NOTA: La restrizione Voléume è riattivare ogni volta che l'unità è spenta o il disco viene



cambiato.

**Bass Boost**

Premere il tasto BBS (12) per abiilitare la funzione esaltazioni bassi.

**Spegnimento Automatico**

Quando l'apparecchio viene fermato (modalità stand-by) per circa 60 secondi, la funzione di spegnimento automatico verrà attivata e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

**Funzione Anti - Shock**

- Durante l'uso, il lettore è soggetto con molta probabilità a scosse o vibrazioni (per esempio mentre si sta camminando o in un'automobile in movimento). Se la funzione ANTI-SHOCK (3) è attiva, permette una lettura senza interruzioni.
- Appena il tasto LETTURA/PAUSA viene premuto, la funzione ANTI-SHOCK viene attivata per permettere un ascolto ininterrotto. Sul display comparira "ASP".
- Il suono verrà interrotto per meno di un secondo se il lettore è stato soggetto a scosse continue per 45 secondi in lettura CD o 120 secondi in lettura MP3. Il suono verrà ripristinato una volta che il lettore si stabilizzerà dopo la scossa.

**Note:**

- Quando si utilizza la funzione Anti - Shock, il disco girerà più veloce che nelle lettura normale e la memoria sarà attivata. Usare la funzione Anti - Shock solo quando sarà necessario per preservare la vita delle batterie. Per disattivare la funzione ANTI-SHOCK, premere il tasto ASP (3).
- La funzione Anti - Shock non correggerà gli errori causati dall'uso di dischi difettosi , graffiati o sporchi.
- **IMPROTANTE! Durante la riproduzione di dischi MP3, la funzione ANTI SHOCK rimane sempre attivata.**

**Funzione Resume**

Terminare la riproduzione premendo: ⏭ due volte.

Quando la riproduzione viene ripresa, l'ultima canzone ripartenza dalla posizione in cui si è concluso.

Per iniziare la riproduzione dal primo brano, premere: ⏭ ⏮ una sola volta e avviare la riproduzione.

## MANUTENZIONE

**Pulizia dell'apparecchio**

Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato.

**Manipolazione dei CD**

Il vostro lettore CD è stato specificamente progettato per la riproduzione di compact discs che portano il marchio CD. Altri tipi di disco non dovranno essere inseriti nel lettore.
Posizionare sempre il CD nel compartimento con l'etichetta rivolta verso l'alto.
Sebbene i compact discs non possono logorarsi durante la lettura, danni alla superficie del disco dovuti a una manipolazione inadeguata potrebbero causare irregolarità durante la lettura.
Per preservare i vostri compact disc, raccomandiamo di maneggiarli con cura.
Sebbene le minuscole particelle di polvere o le impronte digitali non provocheranno alcun effetto sulla lettura, raccomandiamo di mantenere la superficie del lato registrato dei vostri dischi pulita, usando per la pulizia un panno morbido non peloso, pulito e asciutto effettuando movimenti in linea retta dal centro verso l'esterno.
Non usare mai prodotti per la pulizia dei dischi, spray per dischi, spray antistatici, né liquidi né prodotti chimici, questi potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie plastica del disco.

**Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)***

II marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.



## SPECIFICHE TECNICHE

**Audio**

| | |
|---|---|
| Conversione D/A | 1-bit DAC. Sovracampionamento otto volte |
| Risposta in Frequenza | 20-20,000 Hz |
| Anti shock | Mem. tampone di 45 secondi CD/120 sec. MP3 |
| Distorsione e Vibrazione | Sotto i limiti misurabili |
| N° di canali | 2 canali (stereo) |
| Livello Uscita | Uscita Linea: 0.6V rms (47 KOhm)<br>Cuffie: 20mW (32 Ohm) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| Valore MPEG (Ratio) | 32-384Kbps |
| Frequenza di campionamento | 8/48KHz |
| Riproduzione MP3 | formato compatibile ISO9660 |

Controllare la documentazione del masterizzatore CD per verificare se corrisponde a queste specifiche.

**Generale**

| | |
|---|---|
| Alimentazione | - 2 batterie alcaline del tipo LR6 / UM-3 / "AA"<br>- Presa Entrata DC di 4.5 V che accetti un adattatore di potenza AC (centro positivo) |
| Consumo | 0.8 W (DC 3V) SOTTO CONDIZIONI NORMALI |
| Dimensioni | Circa 210 mm di diametro X 24mm Spessore |
| Peso | 210 g. |

**Nota:** Le caratteristiche ed il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

## ATENCIÓN

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.

El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.

Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su enterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

Esta unidad utiliza el laser. Solamente personal autorizado puede remover la cobertura del aparato, causa de posibles daños a la vista.

Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las caracteristicas tecnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.

La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.

La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

Todas las pilas deben ser instaladas respectando la correcta polaridad. No asociar pilas nuevas con pilas viejas o usadas.

Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar las ilasdel alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

## ATENCIÓN

**El escuchar por tiempo prolongado a volumen alto puede causar daños al oído.**



**PCD-495MP**

**Lector CD y MP3 Portátil con Función Anti-choque (memoria de tránsito 45 seg. CD/ 120 seg. MP3).**

**ÍNDICE**


- Características
- Funciones y Controles
- Fuentes Alimentación
- Conexiones
- Auriculares
- Lectura de los CD/MP3
- Localización de una Melodía Particular o de un Punto de la Melodía
- Lectura Repetida
- Lectura Intro
- Lectura en Orden Casual
- Lectura Programada
- Funciones Especiales
- Manutención
- Especificaciones Técnicas


## CARACTERÍSTICAS

Reproducción discos CD y MP3
Reproducción títulos MP3 hasto 384 kbps
Salto hacia adelante/atrás
Busqueda hacia adelante/atrás
Repetición canción, album y disco
Lectura casual (Random)
Lectura Intro
Lectura programada (hasta 24 programas)
BBS (Bass Boost System)
Sistéma Anti-Choque Electrónico - 45 segundos por CD y 120 segundos por MP3
Apagado automático (60 segundos)
Indicador baterías descargadas en la pantalla LCD
Recarga baterías y indicador de recarga por LED
Función Hold (Cerrado)

## FUNCIONES Y CONTROLES

1. INGRESO DC — Ingreso alimentación externa de 4.5V
2. MODE/PROG — Selecciona las varias posibilidades de lectura; REPEAT 1/

| | | |
|---|---|---|
| | | TODOS/DIR., INTRO, RANDOM, Activación modalidad programación |
| 3. | DIR-UP/ASP | MP3: seleccionar la función busqueda por Directorio : Protección Anti-Choque encendido/apagado |
| 4. | Display | Pantalla LCD |
| 5. | Compart. Pilas | Para instalar las pilas |
| 6. | LECTURA/PAUSA | Enciende el aparato, inicia e interrumpe la lectura del CD- ALTO |
| 7. | SALTO+/BUSQUEDA | CD Audio: salta o búsqueda veloz de pistas CD hacia avanti MP3: salta o búsqueda veloz de pistas y álbum hacia avanti DERECHA |
| 8. | PUERTA CD | Levante para insertar el disco |
| 9. | STOP | Detiene la lectura del CD, desactiva un programa y apaga el aparato y busqueda pistas MP3 -ABAJO |
| 10. | SALTO-/BUSQUEDA | CD Audio: salta o búsqueda veloz de pistas CD hacia atrás MP3: salta o búsqueda veloz de pistas y álbum hacia atrás IZQUIERDA |
| 11. | AURICULARES | Salida para auriculares con control del volumen de 3.5 mm |
| 12. | BBS | Activación modalidad extra Bass |
| 13. | VOLUMEN | Ajusta el volumen |
| 14. | Tecla + | Permite al usuario de activar la limitacion volume |
| 15. | Selector OPEN | Abre el compartimento CD |
| 16. | Selector RECARGA | Seleccionar ON para iniciar la carga. Las dos pilas deben ser recargables. |
| 17. | LED CARGA | El indicador LED rojo se ilumina para indicar que las pilas están en recarga. |

## FUENTES ALIMENTACIÓN

**Uso con Baterías Normales**

1. Abrir el compartimento batería, colocado en la parte inferior del aparato, haciendo deslizar la tapa e luego levantarla. (No extraer la tapa del compartimento batería).
2. Instalar 2 baterías alcalinas de 1.5V del tipo UM-3/AA, siguiendo las polaridades correctas, como está indicado en el compartimento batería.
3. Volver a cerrar la tapa del compartimento batería.

Nota: Si el símbolo " LOW BATTERY " aparece en el display, las baterías son débiles y han



de ser reemplazado.

**Uso con adaptador CA/CD (incluido)**

1. Introducir la clavija CD, del terminal del cable del adaptador CA/CC 4.5V, en la toma ENTRADA CD (1) colocada en la parte posterior del aparato.
2. Conectar el adaptador CA/CD a la toma de corriente CA de 230V ~ 50 Hz.

**Notas:**

- Si el adaptador CA se conecta cuando se encuentran instaladas las baterías normales, la alimentación será automáticamente suministrada por la corriente CA.
- Usar sólo el adaptador CA/CD suministrado. El uso de otros tipos de adaptadores podrían dañar el aparato.
- Asegurarse de que el voltaje del adaptador corresponda al voltaje de su toma de corriente doméstica antes de conectarlo a la toma de corriente de pared.
- No tocar el adaptador con la manos mojadas.

**Uso de Baterías Recargables**

1. Conectar el adaptador CA/CD a la toma de corriente de pared si este ha sido conectado al aparato.
2. Abrir el compartimento batería como ha sido mencionado anteriormente.
3. Instalar 2 baterías recargables del tipo recomendado, siguiendo las polaridades correctas, como está indicado en el compartimento batería.
4. Volver a cerrar el compartimento batería.
5. Colocar el interruptor RECARGA (16) en la posición ON para iniciar la carga.
   El indicador de RECARGA (17) se enciende.
6. Después de 15 Horas de carga, colocar el interruptor RECARGA en la posición OFF

.

**Atención:**

- NO mezclar baterías recargables (Níquel - Cadmio) y baterías normales (Carbón - Zinc).
- NO cargar continuamente por 24 horas o más, de otra manera se podría deteriorar el rendimiento de las baterías recargables.
- NO cargar baterías normales (no recargables). Pueden explosionar!

**Notas:**

- Si las baterías recargables se cargaran por la primera vez, emplearán aproximadamente 15 horas para que se carguen completamente. Asegurarse de colocar el interruptor de RECARGA en la posición OFF y desconectar la clavija del adaptador CA/CD de la toma de corriente de pared.
- Si el tiempo de funcionamiento de las baterías recargables disminuye drásticamente

aunque hayan sido cargadas correctamente, comprar baterías recargables nuevas.

## AURICULARES

Conectar los auriculares estéreo (incluidos) a la toma Auriculares(11).

## LECTURA DE LOS CD/MP3

1. Conectar los auriculares (incluidos) o los audífonos opcionales a la toma Auriculares.
2. Pulsar el botón de Abiertura Puerta CD (15) para abrir el compartimento CD.
3. Introducir un disco con la etiqueta dirigida hacia arriba.
4. Volver a cerrar el compartimento CD hasta escuchar clic.
5. Ajustar el Control VOLUMEN (13) al mínimo.
6. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), el aparato se activará automáticamenteel número de pistas en el display:

**EN CASO DE AUDIO CD**

El número total de las melodías y el tiempo total de lectura aparecerán sobre la pantalla.
Durante la lectura, el número de la melodía y el tiempo transcurrido aparecerán sobre la pantalla.

**EN CASO DE CD MP3**

El número total de Album y el número total de las melodías aparecerán sobre la pantalla.
Durante la lectura, el número de Album, de la melodía y el tiempo transcurrido aparecerán sobre la pantalla.

**CD + MP3**

7. Ajustar el Control VOLUMEN (13), a su nivel de audición deseado.
8. Para detener temporalmente la lectura, pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6 ) una vez. El tiempo de lectura transcurrido y el número de la melodía parpadearán sobre la pantalla. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) nuevamente para reanudar la lectura.
9. Para detener la lectura, pulsar el botón PARADA (9) una vez.
10. Para desactivar el aparato, pulsar el botón PARADA (9) dos veces.

**Nota:**

- Cuando el compartimento CD se abre accidentalmente durante la lectura, “Open” aparecerá sobre la pantalla.
- Esperar que el disco se detenga completamente antes de pulsar el botón OPEN (15).
- Este aparato puede leer discos singulares de 3” (8cms) sin un adaptador.



**Información sobre la reproducción (lectura)**

- Si un CD grabable (Rewritable/Recordable) no ha sido grabado correctamente, verrà aparecerá “Disc”.

Para los audio CD, use la función FINALIZAR en el masterizador para completar la grabación.

- La lectura se interrumpe si se abre el compartimento CD.
- Si no hay por 10 segundos, el aparato pone el display en cero y si no hay otra actividad por otros 60 segundos, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar la carga de las pilas. Todos los planteamientos como programación o modalidad de lectura se perderán.

## LOCALIZACIÓN DE UNA MELODÍA PARTICULAR O DE UN PUNTO DE LA MELODÍA

**EN CD/MP3**

1. Pulsar el botón SALTO ( ⏮ ) (10) una vez para regresar al inicio de la melodía corriente.
2. Pulsar el botón repetidamente para regresar a las melodías precedentes.
3. Pulsar el botón SALTO (⏭) (7) repetidamente para ir a la melodías sucesivas.
4. Mantener pulsado el botón SALTO ( ⏭) (7) o el botón SALTO ( ⏮ ) (10) para localizar hacia adelante o hacia atrás, a alta velocidad, un punto particular de la melodía.

**Nota:** Durante el proceso de búsqueda se escuchará el audio a un nivel bajo para ayudar a localizar el punto correcto de la melodía.

## Búsqueda y selección de album/canción MP3

Siguente estan mostradas las diferentes funciones posibles con discos CD y MP3.

- **Single file** es visuualizado si el CD MP3un album unico.
- **With albums** significa que el CD MP3 tene más de un álbum (directory), y es mostrado por directorio y un número en el display, como AL 09, AL10, etc.

| **Función** | **CD audio** | **MP3** | **MP3** (con album multiplos) |
|---|---|---|---|
| Selección pista | [ | [ | [ |
| Búsqueda canción | [ | [ | [ |
| Selección pista rápida | [ | [ | [ |
| Selección album rápida | | | [ |

## LECTURA REPETIDA

**EN CD**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6).
2. Para repetir la misma melodía, pulsar el botón MODE (2) una vez. El indicador "REP 1" aparecerá sobre la pantalla.
   Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (9).
   Para borrar la función lectura repetida, pulsar MODE (2) 4 veces. El indicador "REP 1" desaparece de la pantalla.
3. Para repetir todo el CD, pulsar el botón MODE (2) dos veces. El indicador "REP A" aparecerá sobre la pantalla. Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (9).
4. Para borrar la modalidad de repetición, pulsar MODE (2) 3 veces más. El indicador " REP A" desaparece de la pantalla.

**EN MP3**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6).
2. Para repetir la misma melodía, pulsar el botón PROG/MODE (2) una vez.
   El indicador "REP 1" aparecerá sobre la pantalla.
   Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (9).
   Para borrar la función lectura repetida, pulsar PROG/MODE (2) 5 veces. El indicador "REP 1" desaparece de la pantalla.
3. Para repetir todo el Album, pulsar el botón PROG/MODE (2) dos veces. El indicador "REP ALL" aparecerá sobre la pantalla.
   Inicia la lectura repetida fino a el pulsar del botón STOP (9).
   Para borrar la modalidad de repetición de Album, pulsar PROG/MODE (2) 4 veces. El indicador "REP ALL" desaparece de la pantalla.
4. Para repetir todo el CD-MP3, pulsar el botón MODE (2) tres veces. El indicador "REP DIR" aparecerá sobre la pantalla.
   Inicia la lectura repetida de todas las pistas de todo el CD fino a el pulsar del botón STOP (9).
   Para borrar la modalidad de repetición de todo el CD-MP3, pulsar PROG/MODE (2) tres vecez. El indicador "REP DIR" desaparece de la pantalla.

## LECTURA INTRO

**EN CD**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6).
2. Pulsar el botón PROG/MODE (2) tres veces para entrar en la modalidad Intro. "INT" aparece sobre la pantalla.
3. Serán leídos los primeros 10 segundos de cada melodía del CD.
4. Pulsar el botón PROG/MODE (2) 2 veces más para borrar la función INTRO y volvér a la reproducción normal.
5. El aparato se apaga automaticamente 60 segundos depués que todas las melodías están reproducidos.



**EN MP3**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6).
2. Pulsar el botón PROG/MODE (2) 4 veces para entrar en la modalidad Intro. "INT" aparece sobre la pantalla
3. Serán leídos los primeros 10 segundos de cada melodía de cada Album.
4. Pulsar el botón PROG/MODE (2) 2 veces más para borrar la función INTRO y volvér a la reproducción normal.
5. El aparato se apaga automaticamente 60 segundos depués que todas las melodías están reproducidos.

## LECTURA EN ORDEN CASUAL (RANDOM)

**EN CD**

1. Pulsar el botón PROG/MODE (2) 4 veces para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual (Random). "RND" aparecerá sobre la pantalla.
2. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (14) para activar la lectura en Orden Casual.
3. Pulsar el botón SALTO (⏭) (7) para ir a la melodías sucesiva en orden casual.
4. Pulsar el botón PROG/MODE (2) una vez más para regresar a la modalidad de Lectura Normal.

**EN MP3**

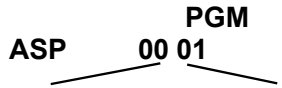
1. Pulsar el botón PROG/MODE (2) 5 veces para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual (Random). "RND" aparecerá sobre la pantalla.
2. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) para activar la lectura en Orden Casual de todos los títulos de todos los album.
3. Pulsar el botón SALTO (⏭) (7) para ir a la melodías sucesiva en orden casual.

## LECTURA PROGRAMADA

**EN CD**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), esperar 5 segundos y pulsar STOP (9).

2. Pulsar el botón PROG/MODE (2) una vez. El numero de la pista y "PGM" apareceran sobre la pantalla para indicar la primera selección.

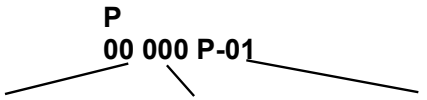



3. Pulsar los botones SALTO (⏭) (7) o el botón SALTO (⏮ ) (10) para seleccionar la melodía deseada por programar.
4. Pulsar el botón PROG/MODE (2) para introducir la melodía en la memoria.
5. Repetir los pasos 3 y 4 para programar hasta un máximo de 64 melodías.
6. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) una vez para iniciar la lectura programada.
7. Para borrar la lectura programada, pulsar el botón STOP (9) dos veces.

**Nota:** Durante la lectura programada, si desea repetir toda la lectura programada, pulsar el botón PROG/MODE (2) repetidamente hasta cuando el indicador "REP A" aparezca sobre la pantalla.

**EN MP3**

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6), esperar 8 segundos y pulsar STOP (9).
2. Pulsar el botón PROG/MODE (2) una vez. En la pantalla aparece:




y el número de Album relampagea.

3. Pulsar los botones SALTO (⏭) (7) o el botón SALTO (⏮ ) (10) para seleccionar el Album deseado por programar.
4. Pulsar el botón PROG/EQ (8) para introducir el Album en la memória. El número de Album para el relampagear y inicia a relampeagar el número de melodía.
5. Pulsar los botones SALTO (⏭) (7) o el botón SALTO (⏮ ) (10) para seleccionar la melodía deseada por programar.
6. Pulsar el botón PROG/MODE (2) para introducir la melodía en la memoria. El número de melodía para el relampagear.
7. Repetir los pasos 3 - 6 para programar hasta un máximo de 24 melodías.
8. Pulsar el botón FILE/SEARCH-ENTER (7) para terminar la programación.
9. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (6) una vez para iniciar la lectura programada.
10. Para borrar la lectura programada, pulsar el botón STOP (9) dos veces.



## FUNCIONES ESPECIALES

**apagar la limitación de volumen**

Para proteger sus oídos, luego encendió la unidad sólo está disponible a nivel de volumen limitado. Puede cambiar desactivar esta limitación mantener pulsado el botón +. La pantalla parpadean "HIGH".

Para desactivar esta función, pulse el botón "-".

NOTA: La restricción Voléume es reactivar cada vez que la unidad se apaga o se cambie el disco.

**Bass Boostcualizador electrónico**

Presionar el botón BBS (12) para activar el mega bassos.

**Desactivación Automatica**

Cuando el aparato se detiene (modalidad stand-by) por aproximadamente 60 segundos, la función de desactivación automática se activará y el aparato se apagará automáticamente.

**Función Anti - CHOQUE**

- Durante el uso, el lector está sujeto con mucha probabilidad a sacudidas o vibraciones (por ejemplo mientras se camina o en un automóvil en movimiento). La función ANTI-CHOQUE permite una reproducción sin interrupción.
- Cuando se pulsa la tecla LECTURA/PAUSA (6), la función ASP está activada automaticamente y en la pantalla se muestra "ASP".
- El sonido se interrumpirá por aproximadamente 1 segundo si el lector está sujeto a sacudida para más de 45 segundos en CD o 120 segundos en MP3, y el sonido se reanudará cuando el lector se estabilizará después de la sacudida.
- Para desactivar la función ANTI-CHOQUE, pulsar la tecla ESP (3) una vez.

**Notas:**

- Cuando se utiliza la función Anti - CHOQUE, el disco girará más rápido que en la lectura normal y la memoria será activada. Usar la función Anti - CHOQUE sólo cuando será necesario para preservar la vida de las baterías.
- La función Anti - CHOQUE no corregirá los errores causados por el uso de discos defectuosos, rayados o sucios.

**¡IMPORTANTE! Durante la lectura de CD MP3 , la función del ANTI-CHOQUE es siempre operatíva y esta función no puede ser disactivada.**

**Función de reanudación**

Finalizar la reproducción pulsando: dos veces ⏭.

Cuando se reanuda la reproducción, la última canción re-inicio de la posición en la que se ha terminado.
Para iniciar la reproducción en la primera pista, pulse: ⏭ ⏮ vez y empezar a reproducir.

## MANUTENCIÓN

**Limpieza del aparato**
Limpiar la superficie externa del aparato con un paño suave humedecido con agua y jabón delicado.

**Manejo de los CD**
Su lector CD ha sido específicamente diseñado para la reproducción de compact discs que llevan el sello CD. Otros tipos de discos no tendrán que ser introducidos en el lector.
Colocar siempre el CD en el compartimento con la etiqueta dirigida hacia arriba.
Aunque los compact discs no pueden desgastarse durante la lectura, daños causados a la superficie del disco y debidos a un manejo inadecuado, podrían causar irregularidades durante la lectura.
Para preservar sus compact discs, recomendamos manejarlos con cuidado.
Aunque las partículas minúsculas de polvo o las huellas digitales no afectan la lectura, recomendamos mantener la superficie del lado grabado de sus discos limpia, limpiando el disco con un paño suave sin pelos, limpio y seco efectuando movimientos en línea recta desde el centro hacia los bordes.
No utilizar nunca para la limpieza de los discos, rociadores para discos, rociadores antiestáticos, ni líquidos ni productos químicos para la limpieza de la superficie del disco. En efecto podrían dañar irreparablemente la superficie plástica del disco.

**Eliminación correcta de este producto -**
***(material electrico y electrónico de descarte)***

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Audio**

| | |
|---|---|
| Conversión D/A | 1-bit. Ocho tiempos de sobremuestra |
| Respuesta en Frecuencia | 20-20,000 Hz |
| Anti Choque | Memoria de Tránsito de 40 segundos en CD/ 120 segundos en MP3 |
| Distorsión y Vibración | Debajo de los límites mensurables |
| N° de canales | 2 canales (estéreo) |
| Nivel Salida | Salida Línea: 0.6V rms ( 47 KOhm)<br>Auriculares: 20 mW (32 Ohm) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| ValoreMPEG (Ratio) | 32-384Kbps |
| Frecuencia de muestreo | 8/48KHz |
| Reproducción MP3 | formato compatible ISO9660 |

Controle la documentación del masterizador CD para comprobar que corresponda a estas especificaciones.

**General**

| | |
|---|---|
| Alimentación | - 2 baterías alcalinas del tipo UM-3 / “AA”<br>- Toma Entrada CD de 4.5 V que acepte un adaptador de potencia CA (centro positivo) |
| Consumo | 0.8W (CD 3V) BAJO CONDICIONES NORMALES |
| Dimensiones | Aproximadamente 13mm Diametro X 24 mm |
| Peso | 210 g. |

**Nota:** Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

## ATENÇÕES

O ponto de exclamação dentro de um triângulo adverte que o manual de instruções contém importantes informações de uso e de manutenção.

O simbolo do raio dentro de um triângulo serve para advertir a presença de uma tensão que pode constituir um risco se o aparelho não for utilizado de uma maneira correta.

Para reduzir o risco de choque elétrico, não abrir o aparelho. O aparelho não contém partes reparáveis pelo utilitário. Em caso de problema, apelar a técnicos qualificados para o conserto.

Este aparelho utiliza um ráio laser. Por causa de perigo de danos a vista,somente pessoas qualificadas podem abrí-lo para tentar consertá-lo.

Irradiações laser invisíveis podem sair do aparelho aberto ou em caso de defeito do dispositivo de segurança. Evitar a exposição direta aos ráios laser. O uso dos comandos, regulagens ou procedimentos não especificados neste manual podem causar perigosas exposições a irradiações laser.

Não expor o aparelho a chuva ou a umidade.

Não expor o aparelho diretamente a luz do sol ou a fontes de calor.

Assegurar-se de inserir todas as pilhas respeitando a justa polaridade. Não inserir pilhas velhas junto com pilhas novas.

Se pretender não utilizar o aparelho por um período prolongado (um mês ou mais), remover todas as pilhas do compartimento para evitar possível vazamento de cido.

**ATENÇÃO!**

**A escuta prolongada com a potência máxima do leitor de CDs pode danificar a audição do utilizador.**



**PCD-495MP**

**Leitor CD/MP3 Portátil com Função Anti-Choque (45 seg. CD, 120 seg. MP3).**

**ÍNDICE**


- Características
- Controles e Funções
- Fontes de Alimentação
- Conexões
- Tomada dos Fones
- Música CD
- Localizar um Ponto Particular ou um Trecho de uma Música
- Repetição da Música
- Intro
- Random
- Programação da Música
- Função Especial
- Manutenção
- Especificações


## CARACTERÍSTICAS

Leitura de discos CD e MP3
Leitura de títulos MP3 até 256 kbps
Pular trechos para trás/para a frente
Procura de trechos para trás/para a frente
Repetição de canção, long-play e disco
Leitura em ordem casual (Random)
Percorrer os trechos (Intro play)
Leitura programada (até 64 programações)
Sistema contra choque electrónico - 45 segundos para CD e 120 segundos para MP3
Desligar automaticamente (60 segundos)
Indicação de pilha descarregada no ecrã LCD
Recarga das pilhas e indicador LED de recarga
Tecla HOLD

## CONTROLES E FUNÇÕES

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ENTRADA DC | Entrada da alimentação externa de 4,5 V. |
| 2. | MODE/PROG | Selecciona as diferentes possibilidades de leitura: REPETIÇÃO 1/TODOS/DIR., INTRO, RANDOM, Activação do modo de programação |
| 3. | DIR-UP/ASP | MP3: selecciona a função procura por Directorio: |

| | | |
|---|---|---|
| | | Protecção Anti-Choque on/off |
| 4. | Ecrã | Ecrã LCD multifuncional |
| 5. | Compart. Pilhas | Para instalar a pilhas |
| 6. | LEITURA/PAUSA | Liga o aparelho, inicia e interrompe a leitura do CD |
| 7. | SALTA+/BUSQUEDA | CD Áudio: salta ou procura rápida faixas CD para frente |
| | | MP3: salta ou procura rápida de faixas e album para frente - DIREITO |
| 8. | PORTA CD | Levante para inserir um CD |
| 9. | STOP | Pára a leitura do CD, desactiva um programa e desliga o aparelho |
| 10. | SALTA-/BUSQUEDA | CD Áudio: salta ou procura rápida faixas CD para trás |
| | | MP3: salta ou procura rápida de faixas e album para trás - ESQUERDO |
| 11. | PHONE JACK | Saída para auscultador com comando do volume de 3,5 mm |
| 12. | BBS | Permite de activar el Super Baiso |
| 13. | VOLUME | Regula o volume |
| 14. | + | Permite desactivar os comandos de funcionamento Volume reducto |
| 15. | Selector OPEN | Abre o compartimento do CD |
| 16. | Selec. RICARICA | Seleccionar ON para iniciar a carga<br>Ambas as pilhas devem ser do tipo recarregável |
| 17. | LED DE CARGA | O indicador LED vermelho acende-se para indicar que as pilhas estão a ser recarregadas. |

## FONTES DE ALIMENTAÇÃO

**Utilização com Pilhas Normais**

1. Abra o compartimento das pilhas, situado no fundo do aparelho, fazendo deslizar a tampa e, em seguida, levante-a. (Não tire a tampa do compartimento das pilhas).
2. Coloque 2 pilhas alcalinas de 1,5 V. do tipo UM-3/AA, seguindo as polaridades certas, como está indicado no aparelho.
3. Feche novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Observação: Se o símbolo "LOW BATTERY" estiver piscando no visor, significa que as pilhas estão descarregadas e será necessário trocá-las.



**Utilização com adaptador CA/CC (incluído)**

1. Coloque o plugue de CC, do terminal do cabo do adaptador CA/CC 4,5 V., na tomada de ENTRADA CC situada na parte de trás do aparelho.
2. Ligue o adaptador CA/CC à tomada de corrente CA de 230 V. ~ 50 Hz.

**Observações:**

- Se o adaptador CA estiver ligado quando estiverem instaladas as pilhas normais, a alimentação será automaticamente fornecida pela corrente CA.
- Use somente o adaptador CA/CC fornecido. A utilização de outros tipos de adaptadores poderá danificar o aparelho.
- Assegure-se que a voltagem do adaptador CA/CC seja a mesma que a da tomada de corrente elétrica, antes de ligar na tomada da parede.
- Quando não for utilizar o aparelho com alimentação CA, desligue o adaptador CA/CC da tomada da parede.
- Não toque o adaptador CA/CC com as mãos molhad**as.**

**Utilização de Pilhas Recarregáveis**

1. Ligue o adaptador CA/CC à tomada da parede se o mesmo estiver ligado ao aparelho.
2. Abra o compartimento das pilhas da maneira apresentada anteriormente.
3. Coloque 2 pilhas recarregáveis do tipo recomendado (1,2 V. 650 mA), seguindo as polaridades certas, da maneira indicada no aparelho.
4. Feche novamente o compartimento das pilhas.
5. Coloque o interruptor de RECARGA (16) na posição ON para começar a recarregar. O indicador (17) vermelho de CARGA acende-se indicando que as pilhas recarregáveis estão sendo carregadas.
6. Depois de 15 horas de carga, coloque o interruptor de RECARGA na posição OFF e tire o plugue do adaptador CA/CC da tomada da parede.

**Atenção:**

- NÃO use pilhas recarregáveis (Níquel - Cádmio) junto com pilhas normais (Carbono - Zinco).
- NÃO carregue pilhas ininterruptamente por 24 horas ou mais, poderá piorar o desempenho das pilhas recarregáveis.
- NÃO tente carregar pilhas normais (não recarregáveis). Poderão explodir!

**Observações:**

- As pilhas recarregáveis levam aproximadamente 15 horas para serem totalmente carregadas a primeira vez. Assegure-se que o interruptor de RECARGA foi colocado na posição de OFF e tire o plugue do adaptador CA/CC da tomada da parede.
- Se o tempo de funcionamento das pilhas recarregáveis diminuir drasticamente,

mesmo se tiverem sido carregadas corretamente, compre um novo conjunto de pilhas recarregáveis.

## AUSCULTADORES

Conectar os fones (incluídos) à tomada dos fones (11).

## LEITURA DE DISCOS CD/MP3

1. Conectar os fones (incluídos) ou opcionais na tomada dos fones.
2. Teclar abertura (15) para abrir o CD.
3. Inserir o disco, parte da etiqueta para cima.
4. Fechar o compartimento até escutar o click.
5. Posicionar o VOLUME (13) no mínimo.
6. Teclar Play/Pause(>||)(6), o número total da pista aparecerá no display e a unidade iniciará automaticamente a tocar a música. Durante a música, aparece o número do trecho que esta sendo tocado.

**COM DISCO CD INTRODUZIDO**

O número total dos trechos e o tempo de leitura total aparecerão no ecrã. Inicia a leitura. Durante a leitura, o número do trecho e o tempo de leitura já passado aparecerão no ecrã.

**COM DISCO MP3 INTRODUZIDO**

O número total dos Long-plays e dos trechos, e MP3 aparecerão no ecrã. Inicia a leitura. Durante a leitura, o número do trecho e o tempo de leitura já passado aparecerão no ecrã.

**CD + MP3**

7. Regule o comando do VOLUME (13), para o nível de escuta que desejar.
8. Para parar temporariamente a leitura, carregue na tecla PLAY/ PAUSE [LEITURA/PAUSA] (6) uma vez. O tempo de leitura já passado e o número do trecho piscarão no ecrã. Carregue na tecla PLAY/ PAUSE (6) novamente para reiniciar a leitura.
9. Para parar a leitura, carregue na tecla STOP [PARADA] (9) uma vez.
10. Para desligar o aparelho, carregue na tecla STOP (9) duas vezes.

Observações:

- Quando o compartimento CD for acidentalmente aberto durante a leitura, “Open”



aparecerá no ecrã.

- Aguarde o disco parar completamente antes de carregar na tecla OPEN (15).
- Realiza-se leitura de discos de 3” (8 cm.) sem precisar de adaptador.

**Notas:**

- Quando o Cd é acidentalmente aberto, durante a música, aparecerá “Open” no display.
- Quando o disco acabar de girar, aí sim, pode abrir o compartimento.
- Esta unidade pode tocar 3 “(8cm) um único CD, sem um adaptador.

**Informação na leitura (tocar)**

- Se um CD dos que podem ser gravados pelos utilizadores (Rewritable/Recordable) não tiver sido gravado correctamente, será visualizado: “Disc”.
  Para os CDs Áudio, utilize a função FINALIZAR do seu masterizador para completar a gravação.
- A leitura interrompe-se se o compartimento do CD for aberto.
- Se durante 10 segundos não houver actividades, o aparelho apagará o ecrã, e se durante outros 60 segundos não houver outras actividades, o aparelho desliga-se automaticamente para economizar a carga das pilhas. Tudo que estiver guardado, como a programação ou o modo de leitura, será perdido.

## LOCALIZAÇÃO DE UMA FAIXA ESPECÍFICA OU DE UM PONTO DA FAIXA

**DE CD / MP3**

1. Teclar SALTO (⏮) (10) uma vez, para voltar pára o início da música corrente.
2. Teclar SALTO (⏮) repetidamente, para voltar pára as músicas anteriores.
3. Teclar + SKIP / SEARCH (7) repetidamente, para avançar pára as próximas músicas.
4. Teclar e manter em SALTO (⏭) (7) ou SALTO (⏮) (10), para procurar, em alta velocidade, um ponto ou trecho particular.

**Nota:** Um baixo nível de audio será ouvido durante esta procura.

## PROCURAR E SELECCIONAR UMA PISTA / UM ÁLBUM MP3

A seguinte tabela apresenta as diferentes funções disponíveis durante a leitura Áudio CD ou CD MP3.

- **Single File (Ficheiro singular)** é apresentado durante a leitura de um CD MP3 com apenas uma directoria que não contem álbuns adicionais (pasta).

- **With Albums (Com álbuns)** indica que o CD MP3 tem mais de 1 álbum (pasta), e

apresentado pela directoria no display da seguinte forma: AL 09, AL 10, etc...

| Função | CD áudio | MPP3 | MP3 | (com múltiplos álbuns) |
|---|---|---|---|---|
| **Seleccionar Pista** | [ | | [ | [ |
| **Procura Música** | [ | | [ | [ |
| **Selecção rápida pista** | [ | | [ | [ |
| **Selecção rápida album** | | | | [ |

## LEITURA REPETIDA

**DE CD**

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6).
2. Para repetir o mesmo trecho, teclar MODE (1) uma vez. O indicador ( REP 1 ) aparecerá no display.
3. Se a tecla MODE (2) for pressionada mais 4 veces, o indicador “REP 1” apagará, a repetição da faixa pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
4. Para repetir todo o CD, teclar MODE duas vezes.
   O indicador ( REP A) aparecerá no display.
5. Se a tecla MODE (2) for pressionada mais 3 veces, o indicador “REP A” apagará, a repetição da todo o CD pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.

**DE MP3**

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6).
2. Para repetir o mesmo trecho, teclar PROG/MODE (2) uma vez. O indicador ( REP 1 ) aparecerá no display.
   Se a tecla PROG/MODE (2) for pressionada mais 5 veces, o indicador “REP 1” apagará, a repetição da faixa pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
3. Para repetir todo o ALBUM, teclar PROG/MODE duas vezes. o indicador “REP A” será visualizado no visor.
   Se a tecla PROG/MODE (2) for pressionada mais 4 veces, o indicador “REP A” apagará, a repetição do ALBUM pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.
4. Para repetir todo o disco MP3, teclar PROG/MODE 3 vezes. O indicador “REP DIR” será visualizado no visor.
   Se a tecla PROG/MODE (2) for pressionada mais 3 veces, o indicador “REP DIR” apagará, a repetição do disco MP3 pára de tocar repetidamente e voltará a tocar normalmente o disco.



## INTRO

**DE CD**

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6).
2. Teclar a MODE (2) 3 vezes, para entrar em intro, «INT» aparecerá no display.
3. O CD tocará os primeiros 10 segundos de cada música do CD.
4. Para cancelar a programação intro, teclar PLAY MODE 2 vezes.

**DE MP3**

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6).
2. Teclar a MODE (2) 4 vezes, para entrar em intro, «INT» aparecerá no display.
3. O CD tocará os primeiros 10 segundos de cada música do cada Album do CD.
4. Para cancelar a programação intro, teclar MODE 2 vezes.
5. Quando terminar de tocar o disco, se durante 30 segundos não houver actividades, o aparelho desliga-se automaticamente.

## RANDOM

**DE CD**

1. Teclar a MODE 4 vezes, para entrar em Random, «RND» aparecerá no display.
2. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (6), o CD tocará em ordem casual.
3. Teclar SALTO (⏭) (7), para avançar pára as próximas músicas em ordem casual.

**Nota:** Se a modalidade é selecionada durante a música, a função irá começar do final da música que esta sendo tocada.

4. Teclar a MODE novamente para retornar ao andamento normal.

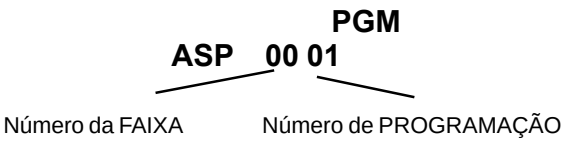
**DE MP3**

1. Teclar a MODE 5 vezes, para entrar em Random, «RND» aparecerá no display.
2. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (14), o CD tocará todos o ALBUM em ordem casual.
3. Teclar SALTO (⏭) (7), para avançar pára as próximas músicas em ordem casual.
4. Teclar a MODE novamente para retornar ao andamento normal.

## LEITURA PROGRAMADA

**DE CD**

1. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (6) e, depois de cinco segundos, na tecla STOP (9).
2. Carregue na tecla PROG/MODE (2) uma vez. O número da faixa e “P” piscarão no ecrã para indicar a primeira selecção.



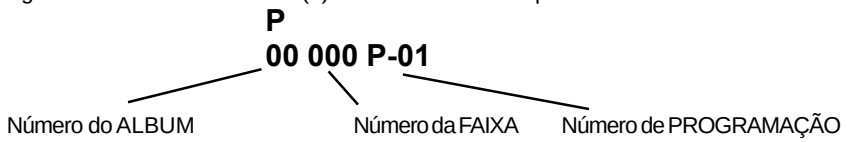

3. Seleccione o trecho a ser programado mediante as teclas SALTO (10,7).
4. Carregue na tecla PROG/MODE (2) para guardar o trecho na memória.
5. Repita os pontos 3 e 4 para programar até no máximo 64 trechos.
6. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (14) uma vez para iniciar a leitura programada.
7. Para cancelar a leitura programada, carregue na tecla STOP (9) duas vezes.

Observação: Para sair a programação, carregue na tecla CLEAR (2) mais de 3 seg.

Observação: Se durante a leitura programada, desejar repetir toda a leitura, carregue na tecla PROG/MODE (2) várias vezes até o indicador " REP A" aparecer no ecrã.

**DE MP3**

1. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (6) e, depois de oito segundos, na tecla STOP (9).
2. Carregue na tecla PROG/MODE (2) uma vez. No ecrã aparecerá:




3. Seleccione o ALBUM a ser programada mediante as teclas SALTO (10,7).
4. Carregue na tecla PROG/MODE (2) para guardar o album na memória, o n.° da trecho piscará.
5. Seleccione o trecho a ser programada mediante as teclas SALTO (10,7). O n.° da faixa será visualizado no ecrã.
6. Carregue na tecla PROG/MODE (2) para guardar o trecho na memória.
7. Repita os pontos de 3 a 6 para programar até no máximo 64 trechos.
8. Carregue na tecla FILE/SEARCH-ENTER (7) para guardar a programação.
9. Carregue na tecla LEITURA/PAUSA (6) uma vez para iniciar a leitura programada.
10. Para cancelar a leitura programada, carregue na tecla STOP (9) duas vezes.

## FUNÇÕES ESPECIAIS

**Desligar a limitação de volume**

Para proteger a sua audição, depois ligou o aparelho está disponível um nível de



volume limitado. Você pode alternar desativar essa limitação, mantenha pressionado o botão +. O flash de exibição "HIGH".

Para desabilitar esta função, pressione o botão "-".

NOTA: A restrição Voléume é reativar a cada vez que o aparelho está desligado ou o disco for alterado.

**Função extra-baixo**

Pressione o botão PROG/EQ (12) para seleccionar a função extra-baixo.

1x = NORMAL, 2x = CLÁSSICO, 3x = POP, 4x = JAZZ, 5x = ROCK

**Desligamento Automático**

O aparelho pode ser desligado (modalidade standby-aproximadamente 30 segundos), o desligamento automático é ativado e a unidade se desliga.

**Função Anti-Choque**

- Quando a tecla LEITURA/PAUSA (6) é acionada aparece no display ( ASP ) e a função **Anti-Choque** é ativada. Quando o indicador "ASP" apagará , os dados do pára-choques estão cheios.
- O som ficará mudo durante 1 segundo, se a música sujeita a choques para 45 segundos de CD ou 120 segundos de MP3 .

**Notas:**

- Quando se usa a função anti-choques, o disco irá girar rapidamente, e a memória é ativada. Usar somente esta função quando quiser preservar a duração das pilhas. Para cancelar a função Anti-Choque, teclar ASP (3).
- A função Anti-Choque, não irá corrigir os erros do usuário, como arranhões ou sujeira no disco.

**ATENÇÃO:** A função ASP anti-choque é sempre ativada en MP3 e no se pode desativar.

**Função Resume**

Terminar a reprodução pressionando: duas vezes.

Quando a reprodução é retomada, a última canção re-início a partir da posição em que terminou.

Para iniciar a reprodução na primeira faixa, pressione: 9 uma vez e iniciar a reprodução.

## MANUTENÇÃO

**Limpando a unidade.**

Passar um pano macio e umido (água e sabão neutro) na superfície do aparelho.

**Manualizando um CD**

O seu aparelho CD foi desenhado para a reprodução de compact discos, nenhum outro disco pode ser utilizado.
Sempre inseri-lo com a etiqueta exposta para cima.
Não se pode inserir nada dentro dos compact discos, são impenetráveis durante a música.
Danos podem causar imperfeições na música.
Para preservá-los, ter cuidado.
Digitais e poeira não fazem tanto efeito ao som. Mas um bom cuidado é sempre melhor.
Limpá-los com um pano macio do centro para as bordas.
Nunca usar produtos químicos ou sprays. Pode destruir um CD.
Sempre mantê-lo no estojo evitar a exposição ao sól, altas temperaturas e umidade. Não escrever na etiqueta, pode arranhar o CD.

**Eliminaçao Correcta Deste Produto -**
**(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)**

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informaçães sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.



## ESPECIFICAÇÕES

**Audio**

| | |
|---|---|
| Conversão D/A | 1-bit DAC 4x oversampling |
| Resposta da Frequência | 20-20,000Hz |
| Anti-choque de MP3 | 45 segundos de CD/120 segundos |
| Movimento | Abaixo do tamanho limite |
| Número dos canais | 2 canais (stereo) |
| Nível de saída | Linha de saída: 0.6 (47kΩ)<br>Head-fones: 20mW (32Ω) |

**MP3**

| | |
|---|---|
| Valor MPEG (Ratio) | 32-384 Kbps |
| Frequência de sampling | 8/48 KHz |
| Leitura MP3 | formato compatível ISO9660 |

Verifique a documentação do masterizador de CD para conferir se corresponde a estas especificações.

**Geral**

| | |
|---|---|
| Alimentação | -2 x LR6 / UM-3 / "AA" baterias alcalinas<br>- DD In 6V tomada aceitável adaptador AC<br>(centro Positivo) |
| Consumo | 0.8W (DC 3V) ABAIXO DAS CONDIÇõES NORMAIS |
| Dimensão | Aprox. 143 mm diam. x 24 mm. |
| Peso | 210 g. |

Observação: As características e o projeto estão sujeitos a modificações sem prévio aviso.